



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

# دليل المصدر المصري إلى السوق الألماني



مارس ٢٠٢٤



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## قائمة المحتويات

### مقدمة

### ألمانيا

- بيانات عامة عن ألمانيا ..... ٥
- أهم المؤشرات الاقتصادية الألمانية ..... ١١
- مؤشرات حركة الاستثمارات التراكمية من وإلى ألمانيا ..... ١٢

### العلاقات بين مصر وألمانيا

- الإطار التعاقدى بين مصر وألمانيا ..... ١٣
- التجارة الخارجية مع مصر ..... ١٦
- أهم الصادرات المصرية غير البترولية إلى السوق الألماني ..... ١٦
- أهم الواردات المصرية من ألمانيا ..... ٢٢
- أهم المعارض الدولية التي تواظب الشركات المصرية على المشاركة فيها ..... ٢٣
- الاستثمارات الألمانية فى مصر ..... ٢٣

### السوق الألماني

- طبيعة السوق الألماني وحجم الاستهلاك الخاص ..... ٢٣
- القطاعات الانتاجية فى الصناعة الألمانية ..... ٢٥
- قنوات التوزيع ومنافذ التسويق ..... ٢٧
- أساليب الترويج ..... ٢٨
- المشاركة فى المناقصات الألمانية ..... ٢٦
- زيارة العمل إلى ألمانيا ..... ٣٠
- الفراغات التى تتيحها شركة مصر للطيران إلى ألمانيا ..... ٣١
- الخدمات المالية المقدمة من البنك المصرى لتنمية الصادرات ، وكذا بنك مصر أوروبا ..... ٣١



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## **أهم القواعد المنظمة للاستيراد في الاتحاد الأوروبي**

- ٣١ البنود المصرية غير المسموح باستيرادها من جانب الاتحاد الأوروبي .....
- ٣١ التعريفات الجمركية والضرائب في دول الاتحاد الأوروبي .....
- ٣٣ مستندات التصدير إلى الاتحاد الأوروبي .....
- ٣٥ أهم القواعد والأحكام المنظمة للاستيراد في الاتحاد الأوروبي .....

## **التوصيات. ٤١**

## **المرفقات. ٤٤**

- ٤٥ مرفق (١) كتاب البنك المصري لتنمية الصادرات .....
- ٤٧ مرفق (٢) كتاب بنك مصر أوروبا - فرانكفورت .....
- ٤٩ مرفق (٣) قائمة الدراسات التسويقية بالمكتب .....
- ٥١ مرفق (٤) الغرف التجارية .....
- ٥٢ مرفق (٥) أهم الاتحادات والهيئات الألمانية .....
- ٥٦ مرفق (٦) هيئات تنمية التجارة الخارجية .....
- ٥٧ مرفق (٧) اتحادات المستوردين في ألمانيا .....
- ٥٩ مرفق (٨) قائمة أهم المعارض الدولية التي تواظب الشركات المصرية على المشاركة فيها ....
- ٦١ مرفق (٩) أهم شركات الشحن .....
- ٦٢ مرفق (١٠) أهم البنوك والمؤسسات المالية .....
- ٦٤ مرفق (١١) نقاط اتصال بالسفارة المصرية ومكتب التمثيل التجاري في برلين .....



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## **مقدمة**

تأتى ألمانيا كثالث أكبر الاقتصاديات العالمية (بعد كل من الولايات المتحدة ، الصين) وتساهم بنسبة ٢٥٪ في الناتج المحلي الإجمالى لدول الاتحاد الأوروبى ، ويعد السوق الألمانى أكبر الأسواق الاستهلاكية فى الاتحاد الأوروبى حيث يبلغ عدد السكان قرابة ٨٣,٢ مليون نسمة ، إضافة إلى الموقع الجغرافى المتميز للدولة حيث تقع فى وسط القارة الأوروبية.

يأتى السوق الألمانى فى مقدمة الأسواق العالمية انفتاحاً على العالم الخارجى ، ففي عام ٢٠٢٣ بلغ إجمالى حجم التبادل التجارى بين ألمانيا والدول الأخرى نحو ٢,٩ تريليون يورو منها ما يقرب من ١,٣ تريليون يورو قيمة الواردات وهو ما يعكس كبر حجم هذا السوق ويمثل فرصة كبيرة أمام المنتجات المصرية المختلفة للدخول إلى هذا السوق ، حيث بلغ إجمالى الصادرات المصرية إلى ألمانيا خلال عام ٢٠٢٣ نحو ١,٤ مليار يورو منها نحو ١,١ مليار يورو صادرات غير بترولية ، مما يعنى أنه مازال هناك مزيد من الفرص المتاحة للعمل على دفع الصادرات المصرية إلى هذا السوق الكبير لتحقيق مستويات أعلى مما هى عليه الآن.

ويهدف هذا الدليل إلى التعرف عن قرب على ألمانيا من خلال استعراض بيانات عامة عنها ، توجهات السوق المحلى ، التركيز على الشؤون الاقتصادية والتجارية ، وكذا علاقاتها مع مصر ، والتعرف على كيفية النفاذ إلى هذا السوق من خلال تناول أهم القواعد والأحكام المنظمة للاستيراد فى الاتحاد الأوروبى ، التعريف الجمركية ، بالإضافة إلى إجراءات وخطوات التصدير إلى هذا السوق ، وكذا قنوات التوزيع المتبعة.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## بيانات عامة عن ألمانيا





**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

تقع دولة ألمانيا في وسط أوروبا يحدها من الشمال بحر الشمال ، الدنمارك وبحر البلطيق، ومن الجنوب: النمسا سويسرا، ومن الشرق: بولندا، التشيك، ومن الغرب: فرنسا ، لوكسمبورغ ، بلجيكا وهولندا.					الموقع
٨٣,٢ مليون نسمة					عدد السكان
يأتي نحو ٢٠٪ من إجمالي عدد سكان ألمانيا من أصول غير ألمانية ويأتي على رأسهم الاتراك ودول اخرى كما يلي: تركيا نحو ٣,٧٪ بولندا نحو ١,٩٪ روسيا نحو ١,٥٪ ايطاليا نحو ١,٠٪ أفريقيا نحو ١,٠٪ عرب نحو ٠,٦٪					التقسيم العرقي للسكان
٣٥٧ ألف متر مربع.					المساحة
برلين					العاصمة
تنقسم ألمانيا إلى ١٦ ولاية مختلفة، ويوجد لكل ولاية دستورها الخاص وحكومتها المصغرة ، يفصل الدستور الألماني في السلطات والمسئوليات بين كلا من الحكومة الفيدرالية الاتحادية والحكومة الخاصة بكل ولاية ، وهذه الولايات هي:					التقسيم الإداري للدولة
الولاية	عاصمة الولاية	المساحة بالكيلومتر مربع	تعداد السكان مليون نسمة	اهم الانشطة الاقتصادية	
DUSSELDORF	NORTH RHINE - WESTPHALIA	٣٤٠٧٨	١٨	- صناعة الصلب - التعدين (استخراج الفحم) - الزراعة	
MUNICH	THE FREE STATE OF BAVARIA	٧٠٥٥٢	١٣	- صناعة المشروبات ( النبيذ- البيرة ) - صناعة الاخشاب - صناعة ماكينات النسيج - صناعة السيارات	



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

- الصناعات الكهربائية . - صناعة البورسلين والزجاج .				
- تكنولوجيا المعلومات . - تكنولوجيا حماية البيئة وتوليد الطاقة . - ابحاث الهندسة الوراثية والبيولوجية	١١	٣٥٧٥١	STUTTGART	BADEN-WURTTENBURG
- صناعة السيارات - صناعة بناء السفن - صناعة اجهزة الكمبيوتر - صناعة الصلب .	٨	٤٧٣٣٨	HANOVER	LOWER SAXONY
- صناعة الادوية -الصناعات الكيماوية - صناعات السيارات - الصناعات الكهربائية والميكانيكية - الصناعات التجميعية	٦	٢١١١٤	WIESBADEN	HESSE
- الصناعات الغذائية - الصناعات الهندسية - الميكانيكية .	٤	١٨٤١٣	DRESDEN	THE FREE STATE OF SAXONY
- صناعة الكيماويات - صناعة السيراميك	٤	١٩٨٤٩	MAINZ	RHINELAND - PALATINATE



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

- صناعة الزجاج - صناعة الجلود والمنتجات الجلدية .				
- تكنولوجيا المعلومات	٣,٥	٨٨٩	BERLIN	BERLIN
- الزراعة - صناعة بناء السفن - صناعة مولدات الطاقة التي تعمل بطاقة الرياح.	٢,٨	١٥٧٢٩	KIEL	SCHLESWIG-HOLSTEIN
- الزراعة - صناعات التكرير واهمها السكر	٢,٢	٢٠٤٥٥	MAGDEBURG	SAXONY - ANHALT
- صناعة البصريات صناعة الالكترونيات الصناعات الكيماوية الزراعة	٢,٥	٢٩٤٧٩	POTSDAM	BRANDBURG
- صناعة البصريات - صناعة الزجاج	٢,١	١٦١٧١	ERFURT	THE FREE STATE OF THURINGIA
- صناعة بناء السفن - صناعة الاخشاب - صناعة الاغذية والمشروبات - صناعة مواد البناء	١,٦	٢٣١٧٠	SCHWERIN	MECKLENBURG -WESTERN POMERANIA
- النقل البحري - صناعة بناء السفن	١,٧	٧٥٥	HAMBURG	THE FREE HANSEATIC CITY OF HAMBURG



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

- التأمين والاستشارات - الدعاية والاعلان					
- صناعة المعدات الطبية - صناعة الكيمياويات - صناعة السيراميك - صناعة الزجاج - صناعة الالكترونيات	١	٢٥٧٠	SAARBRUCHEN	SAARLAND	
- النقل البحري - صناعة بناء السفن - صناعة الاغذية والمشروبات - الصناعات المغذية ) صناعة مكونات الاقمار الصناعية - الصواريخ - بعض اجزاء طائرات ( الايرباص )	٠,٦٧١	٤٠٤	BREMEN	THE FREE HANSEATIC CITY OF BREMEN	
Berlin – Hamburg – Munchen – Koln – Frankfurt – Stuttgart – Düsseldorf – Dortmund – Essen - Bremen					أهم المدن الرئيسية
Hamburg - Bremen - Brake - Bremerhaven - Cuxhaven - Emden - Leer - Nordenham - Oldenburg - Papenburg - Wilhelmshaven					أهم الموانئ
٣ أكتوبر ( هو عيد وحدة الدولة في ٣ أكتوبر ١٩٩٠).					اليوم القومي
Die Zeit ، Die Welt ، Der Spiegel					أشهر الصحف القومية
من الساعة التاسعة صباحاً حتى الخامسة مساءً ، والعطلة الأسبوعية يومية السبت والأحد.					مواعيد العمل



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

يتقدم التوقيت في مصر عن التوقيت في ألمانيا بساعة واحدة في فصل الشتاء علماً بأن ألمانيا تنطبق التوقيت الصيفي الذي يبدأ الأحد الأخير من شهر مارس وحينها يتطابق التوقيتين في كلا البلدين، علماً بأن التوقيت الشتوي يبدأ في ألمانيا الأحد الأخير من شهر أكتوبر.	التوقيت المحلي
٢٢٠ فولت.	نظام الكهرباء
للإطلاع على نظام الحصول على تأشيرات الدخول إلى ألمانيا يرجى الرجوع إلى الموقع التالي للسفارة الألمانية بالقاهرة: <a href="http://www.kairo.diplo.de">www.kairo.diplo.de</a>	إجراءات الحصول على تأشيرة الدخول
هناك ٥ رحلات أسبوعية لمصر الطيران بين (القاهرة - برلين) أيام الثلاثاء ، الخميس ، الجمعة ، السبت ، الأحد ، بالإضافة إلى رحلة يومية بين (القاهرة - فرانكفورت) و(القاهرة - ميونيخ) ، إضافة إلى اعلان وزارة الطيران المدني المصرية إعادة تشغيل خط ( القاهرة - دوسلدورف ) خلال صيف عام ٢٠٢١ والرحلات المتوفرة علي هذه الرحلة أيام ( الثلاثاء، الجمعة، الأحد).	الرحلات الجوية
ديمقراطي فيدرالي	النظام السياسي
مزيج من النظام الفردي ونظام التمثيل النسبي	النظام الانتخابي
H.E. Dr. Frank-Walter Steinmeier	رئيس الدولة
H.E. Olaf Scholz	رئيس الحكومة
H.E. Annalena Baerbock	وزير الخارجية
H.E Robert Habeck	وزير الاقتصاد وحماية المناخ
H.E. Svenja Schulze	وزير التعاون الدولي والتنمية
- أفضت انتخابات البوندستاغ في ٢٦ سبتمبر ٢٠٢١ إلى تغيير حكومي في البلاد: للمرة الأولى تحظى ألمانيا بحكومة اتحادية من ائتلاف أحزاب الحزب الاشتراكي الديمقراطي SPD والخضر و الحزب الديمقراطي الحزب FDP . حيث اتفقت الأحزاب الثلاث على حكم البلاد خلال السنوات الأربعة القادمة بقيادة عضو الحزب الإشتراكي الديمقراطي أولاف شولتس، كمستشار اتحادي جديد. بهذا تنتهي فترة حكم أنجيلا ميركل، السياسية في حزب الاتحاد المسيحي الديمقراطي CDU، والتي حكمت البلاد كمستشارة اتحادية لمدة ١٦ عاماً.	البرلمان



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

<p>- يعتبر الائتلاف المكون من ثلاثة أحزاب أمر جديد في ألمانيا. ففي العقود الماضية كانت البلاد تُحكَم بشكل دائم تقريبا من قِبَل ائتلاف بين حزبين فقط. قبل التغيير الحكومي كانت الحكومة الاتحادية مؤلفة من أحزاب الاتحاد المسيحي المتمثلة في البوندستاغ ضمن كتلة برلمانية موحدة، الاتحاد المسيحي الديمقراطي (CDU) والاتحاد المسيحي الاجتماعي (CSU) من ولاية بافاريا، إضافة إلى الحزب الديمقراطي الاجتماعي الألماني (SPD). إلا أن نتيجة الانتخابات البرلمانية لم تسمح بتشكيل ائتلاف ثنائي. لهذا السبب جاء هذا التحالف المكون من ثلاثة أحزاب. هذا مع العلم أن حزبي الخضر والديمقراطيين الأحرار (FDP) كانا يعتبران في الماضي أعداء لدودين سياسيا.</p>	
--	--

### أهم المؤشرات الاقتصادية الألمانية خلال عام ٢٠٢٣

٤,١ تريليون يورو	الناتج المحلي الإجمالي
٤٨ ألف يورو	متوسط دخل الفرد
الخدمات (٦٨,٦٪) - الصناعة (٣٠,٧٪) - الزراعة (٠,٧٪)	مساهمة القطاعات في الناتج المحلي الإجمالي
-٠,٣٪	معدل نمو الناتج المحلي الإجمالي
١,٧ تريليون يورو	الاستهلاك المحلي
٥,٧٪	معدل البطالة
٥,٩٪	معدل التضخم
١,٥ تريليون يورو ( ثالث أكبر مصدر في العالم )	إجمالي الصادرات
سيارات الركاب منتجات صيدلانية الشاسيه والمحركات وأجزاء أخرى للسيارات أجهزة توليد وتوزيع الكهرباء الألات	أهم السلع المصدرة
الولايات المتحدة الأمريكية - الصين - فرنسا - هولندا - بولندا	أهم الدول المصدر إليها



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**

**المكتب التجاري والاقتصادي**

**برلين**

إجمالي الواردات	١,٣ تريليون يورو
أهم السلع المستوردة	أجهزة توليد وتوزيع الكهرباء سيارات الركاب البتروول والغاز الطبيعي منتجات صيدلانية الشاسيه والمحركات وأجزاء أخرى للسيارات
أهم الدول المستورد منها	الصين - هولندا - الولايات المتحدة الأمريكية - بولندا - إيطاليا
الدين الخارجى	٦ تريليون يورو
إجمالي الاحتياطي الأجنبى	٢٩٢ مليار يورو
العجز فى الموازنة العامة	٢,١٪ من الناتج المحلى الإجمالى

### مؤشرات حركة الاستثمارات التراكمية من وإلى ألمانيا

إجمالي الاستثمارات الألمانية المباشرة فى الخارج	١,٥ تريليون يورو (بنهاية عام ٢٠٢١ وفقاً لأحدث بيانات صادرة عن الجانب الألمانى فى هذا الخصوص).
أهم القطاعات المستثمر فيها فى الخارج	- قطاع التصنيع (السيارات ومكوناتها - الكيماويات - الآلات والمعدات) - قطاع الخدمات (التمويل والتأمين - الاتصالات - النقل واللوجستيات - التعدين).
أهم الدول المستقبلية للاستثمارات الألمانية	الولايات المتحدة (٢١٪) - هولندا (١٤٪) - لوكسمبورج (١٣,٧٪) - الصين (٦٪) - المملكة المتحدة (٥٪) - فرنسا (٣٪).
إجمالي الاستثمار الأجنبى المباشر التراكمى فى الداخل	٨٥٢ مليار يورو (بنهاية عام ٢٠٢١ وفقاً لأحدث بيانات صادرة عن الجانب الألمانى فى هذا الخصوص).
أهم الدول المستثمرة فى ألمانيا	لوكسمبورج (٢٢٪) - هولندا (١٧٪) - الولايات المتحدة (١٠٪) - المملكة المتحدة (٧٪) - فرنسا (٤٪).



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

- قطاع التصنيع (الصناعات الدوائية - الكيماويات - الآلات والمعدات - منتجات البلاستيك والمطاط).  
- قطاع الخدمات (التمويل والتأمين - الاتصالات - النقل واللوجستيات - التعدين).

أهم القطاعات المستثمر فيها في ألمانيا

<i>DEUTSCHE POST</i>	<i>K+S</i>	<i>DAIMLER</i>
<i>DEUTSCHE TELEKOM</i>	<i>ADIDAS</i>	<i>VOLKSWAGEN</i>
<i>THYSSENKRUPP</i>	<i>MERCK</i>	<i>BMW</i>
<i>FRESENIUS</i>	<i>ALLIANZ</i>	<i>SIEMENS</i>
<i>LINDE</i>	<i>INFINEON</i>	<i>SAP</i>
<i>CONTINENTAL</i>	<i>COMMERZBANK</i>	<i>BAYER</i>
	<i>DEUTSCHE BANK</i>	<i>BASF</i>

أهم الشركات الألمانية المستثمرة في الخارج

## أهم التطورات الاقتصادية في ألمانيا

انخفض الناتج المحلي الإجمالي الألماني بنسبة ٠,٣ % في عام ٢٠٢٣ مقارنة بالعام السابق وفقًا لتقرير لمكتب الإحصاء الاتحادي الصادر بتاريخ ١٥ يناير ٢٠٢٤. ويعد هذا التراجع هو الثاني بعد التراجع الذي حصل العام ٢٠٢٠ بسبب جائحة كورونا خلال العقد الحالي. حول ذلك صرحت Ruth Brand ، رئيسة مكتب الإحصاء الاتحادي: "إن الأسباب الرئيسية لهذا التطور هي استمرار ارتفاع الأسعار وظروف التمويل غير المواتية. بالإضافة إلى ذلك، كان لضعف الطلب في الداخل والخارج تأثير سلبي"، والذي يمكن استيضاحه من خلال المؤشرات الاقتصادية التالية أبرزها ما يلي :

- إنخفاض الناتج المحلي الإجمالي الألماني بنسبة ٠,٣ % خلال عام ٢٠٢٣ بالمقارنة بالارتفاع الذي حققه خلال عام ٢٠٢٢ بنسبة ١,٨ %.
- عجز الموازنة العامة: بنسبة ٢,١ % من الناتج المحلي الإجمالي.
- ارتفاع الاستهلاك المحلي بنسبة ٥ % خلال عام ٢٠٢٣ مقارنة بعام ٢٠٢٢.
- إنخفضت الصادرات الألمانية بنسبة ١,٨ % خلال عام ٢٠٢٣ لتبلغ نحو ١,٥٦ تريليون يورو مقارنة بنحو ١,٥٩ تريليون يورو خلال عام ٢٠٢٢.
- إنخفضت الواردات الألمانية بنسبة ١٠ % خلال عام ٢٠٢٣ لتبلغ نحو ١,٣ تريليون يورو مقارنة بنحو ١,٥ تريليون يورو خلال عام ٢٠٢٢ .



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## الإطار التعاقدى بين مصر وألمانيا

العام	الاتفاق
يونيو ٢٠٠٤	اتفاقية الشراكة المصرية الأوروبية
عام ١٩٨٧	إتفاق تجنب الازدواج الضريبي
أكتوبر ١٩٩٧	مذكرة التفاهم بين اتحاد الصناعات المصرية واتحاد الصناعات الألماني
فبراير ٢٠٠٠	اتفاق تشكيل مجلس الأعمال المصري الألماني
أكتوبر ٢٠٠٧	مذكرة تفاهم لإنشاء لجنة مشتركة للطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة وحماية البيئة
وقعت في ٢٠٠٥/٦/١٦ ، وتم التصديق عليها في أكتوبر ٢٠٠٩ ودخلت حيز التنفيذ اعتباراً من ٢٠٠٩/١١/٢٢ .	إتفاق تشجيع وحماية الاستثمارات
يناير ٢٠١٣	مذكرة تفاهم لإنشاء لجنة إقتصادية مشتركة
سبتمبر ٢٠١٦	مذكرة التفاهم بين الاتحاد العام للغرف التجارية المصرية وكل من الغرفة الألمانية العربية للصناعة والتجارة ، واتحاد الغرف التجارة والصناعة الألماني
فبراير ٢٠١٩	الإعلان المشترك Joint Declaration على هامش عقد الدورة الخامسة من اللجنة الاقتصادية المشتركة ( المتضمن إنشاء Joint Fast Track بين السيد رئيس التمثيل التجاري والسيد السفير الألماني بالقاهرة لبحث مشكلات الشركات الألمانية في مصر )
أكتوبر ٢٠٢٣	خطاب نوايا بين وكالة الترويج الدولي التابعة لحكومة ولاية شمال الراين فيتسفاليا NRW Global Business والتمثيل التجاري المصري للبدء في تفعيل خطة عمل سنوية مشتركة بين الجانبين



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

العام	الاتفاق
أكتوبر ٢٠٢٣	خطاب نوايا بين الهيئة الاقتصادية لقناة السويس والاتحاد الألماني للصناعات الصغيرة والمتوسطة بهدف دراسة إقامة منطقة صناعية ألمانية بمنطقة قناة السويس

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



ECS  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

## التجارة الخارجية مع مصر

(القيمة: بالمليون يورو)

نسبة التغير (%)	٢٠٢٣	٢٠٢٢	عام
			بيان
١٣,٧%	١٤٨٩,٥	١٣٠٩	الصادرات المصرية
٢٧,٦%	٥٣٤٦,٨	٤١٩٠	الواردات المصرية
٢٤%	٦٨٣٦	٥٤٩٩,٧	حجم التبادل التجاري
٣٣,٩%	٣٨٥٧-	٢٨٨٠-	الميزان التجاري

المصدر: مكتب الإحصاء الفيدرالي الألماني

- **الصادرات المصرية:** ارتفعت قيمتها خلال عام ٢٠٢٣ بنسبة ١٣,٧% لتبلغ حوالي ١,٤ مليار يورو مقارنة بما قيمته ١,٣ مليار يورو خلال عام ٢٠٢٢.
- **التبادل التجاري:** ارتفع حجم التبادل التجاري بين مصر وألمانيا بنسبة ٢٤% ليبلغ نحو ٦,٨ مليار يورو مقارنة بنحو ٥,٤ مليار يورو.
- **الميزان التجاري:** ارتفع العجز في الميزان التجاري بنسبة ٣٣,٩% ليصل إلى نحو ٣,٨ مليار يورو مقارنة بنحو ٢,٨ مليار يورو.
- **أبرز بنود الصادرات المصرية غير البترولية التي زادت قيمتها خلال عام ٢٠٢٣ هي (البطاطس - العنب - الموالح - البصل والثوم - ملابس الرجال - صلصة طماطم - المكرونة - السجاد - البلاستيك والمطاط - أسلاك كهربائية عازلة - أمواس الحلاقة - العصائر - البقوليات - الأحذية وأغطية الرأس - ملابس نسائية)**
- **أبرز الصادرات التي انخفضت قيمتها خلال عام ٢٠٢٣ هي: ( خضروات مجففة- التمور - المفروشات المنزلية - الزجاج ومنتجاته - غزول قطنية - الكيماويات والصناعات المرتبطة بها- الفساتين والسراويل الحريمي - النباتات وأجزاء النباتات المستخدمة في الأدوية ومستحضرات التجميل- الفول سوداني)**

## أهم الصادرات المصرية غير البترولية إلى السوق الألماني

تمثلت أهم الصادرات المصرية غير البترولية إلى ألمانيا: الخضروات والفاكهة ( خاصة الفراولة ، البطاطس ، العنب ، البصل ، الأعشاب والتوابل والبقوليات ) - الملابس الجاهزة ( مثل بدل للرجال والنساء ، القمصان ) - المفروشات المنزلية ( مثل السجاد ، أغطية الأسرة ، مفروشات المطابخ ) - المعادن ( خاصة



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

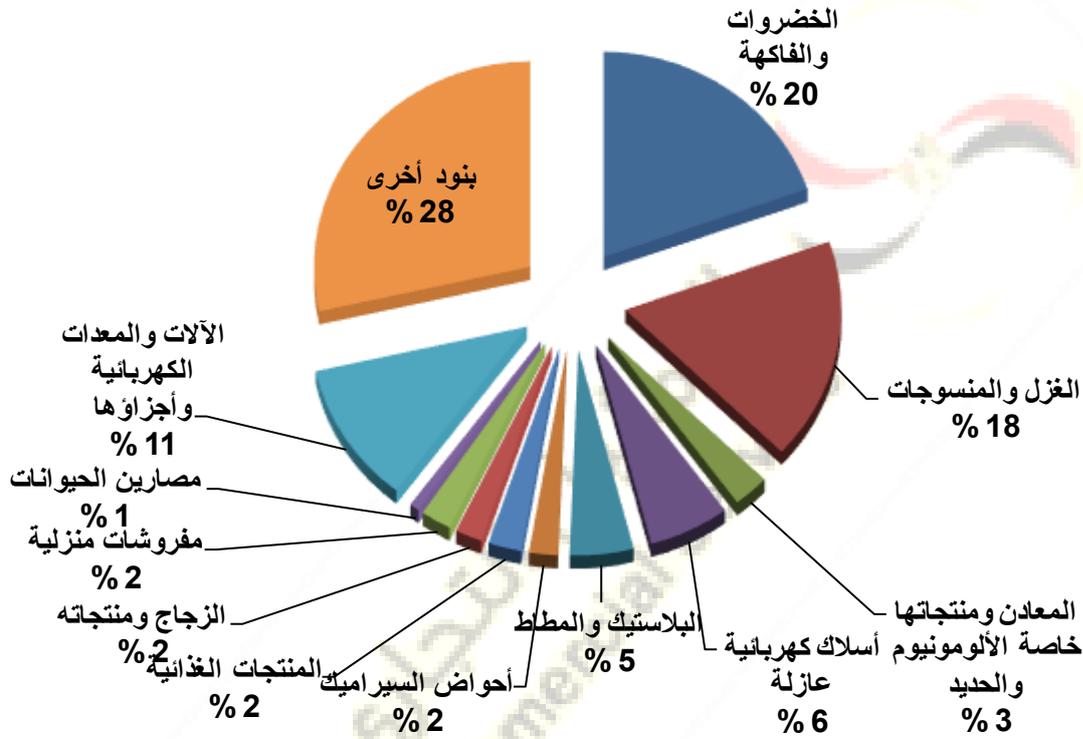


**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**

**برلين**

الألومنيوم ومنتجاته ، الحديد ومنتجاته ( - الكلابات الكهربائية العازلة - البلاستيك ومنتجاته ) خاصة الأحواض ، بوليمرات الإيثيلين) - الزجاج ومنتجاته - أحواض السيراميك - المنتجات الغذائية ( خاصة الخضروات والفاكهة المجمدة والعصائر).

### التوزيع النسبي للصادرات المصرية غير البترولية إلى ألمانيا خلال عام ٢٠٢٢





**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

(القيمة بالمليون يورو)

نسبة التغير خلال عام ٢٠٢٢ مقارنة بعام ٢٠٢٣	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	أهم البنود	المجموعة السلعية (البند الجمركى HS)
١٨,٤	٢٩٢	٢٤٦	٢٣٢	٢١٩,٦	٢١٠,١		١- الخضروات والفاكهة
١٩,٧	٣٦,٩	٣٠,٨	٢٠,٤	٢٦,٥	٣٤,٣	البطاطس	٠٧٠١
٣,١	٦١,٥	٥٩,٦	٤٨	٤٨	٥٠	الفراولة	٠٨١١ - ٠٨١٠
١٠٦,٩	٥٣,٩	٢٦	٣٤,٧	٣٢,٦	٢٨,٨	عنب طازج أو مجفف	٠٨٠٦
٣١	٢٥	١٩,٣	٢٣,٧	١٨,٤	٢٠	البصل	٠٧٠٣
-١١,٤	٢٢	٢٤,٨	٢٠,٧	١٨,٧	١٩,٣	النباتات الطبيعية والعطرية	١٢١١
-١٥,٨	١٣,٩	١٦,٥	١٩	١٣,٢	١٣,٣	فول سودانى	١٢٠٢
١٩,٨	١٠,٦	٨,٨	١٠,٦	١٢,٣	١٠	البقوليات	٠٧٠٨
-١٩,٨	١٥,٥	١٩,٤	١٦,٨	١٣,٨	١٢,٤	خضروات مجففة	٠٧١٢
-١٣,٤	٥,٨	٦,٨	٧,٢	٦,٨	٦	بذور ياتسون ، الكزبرة ،	٠٩٠٩
١٨٠	١٠,٦	٣,٧	٤,٨	٨,٧	٢	البرتقال	٠٨٠٥
-١٨,٣	١,١	١,٤	١	٢	١,٢	التمر	٠٨٠٤



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

%	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	أهم البنود	المجموعة السلعية (البند الجمركي)
٤,٧	٢٩٥,٥	٢٨٢	١٧٦,٧	١٧٠	٢٠٩		<b>٢- المنسوجات</b>
١,٧	٨١	٧٩,٨	٤٨,٥	٥٠	٥٠,٤	بدل وبنطلونات للرجال	٦٢٠٣
٢٧	٣١,٦	٢٤,٨	٢٠,٧	٢١,٦	٢٤,٥	فساتين وبنطلونات للنساء	٦٢٠٤ - ٦١٠٤
-٧,٩	٣٤,٥	٣٧,٥	٢٧,٨	٢٠,٨	٢٩,٥	المفروشات المنزلية	٦٣٠٣ - ٦٣٠٢
٣٠	٢٦,٨	٢٠,٥	١٣,٣	١٩,٤	٢٥	تيشيرتات وقمصان	٦١٠٩ - ٦١٠٥
-٠,٤	٢٣,٣	٢٣,٤	٢٣,٧	١٩,٨	١٨,٧	السجاد	٥٧٠٤ - ٥٧٠٣ - ٥٧٠٢
١٤,٨	٣٤	٢٩,٦	٢٣	١٧,٥	١٦,٨	بلوفات وما يماثلها	٦١١٠
٩,٩	١٥	١٤	٨,٥	٩,٦	١٢,٦	أقمشة غير منسوجة	٥٦٠٣
-٢٩	١١,٧	١٦,٦	٩,٨	١٠,٦	٧,٦	أقمشة وغزول قطنية	٥٢٠٩ - ٥٢٠٨ - ٥٢٠٥
٧,٧	١٠٥,٢	٩٧,٦	٥,٢	٤,٢	٨	ملابس داخلية للرجال والنساء	٦١٠٨ - ٦١٠٧
-٢١,٩	١,٩	٢,٤	٢,٧	٢,٤	٢	ملابس أطفال	٦١١١
-٣٣,٤	٤٠,٧	٦١,٢	٥٥,٧	٤٢	٤٩,٨		<b>٣- المعادن</b>
-٣٧,٩	١٧,٥	٢٨,٢	٢٦,٤	١٢,٧	٢٢	الألومنيوم ومنتجاته	٧٦٠٦ - ٧٦٠٤ - ٧٦٠١
-٧٧,٥	٠,٨٩٥	٠	٣	١٣,٧	١١,٧	منتجات حديدية في شكل قطع أو كتل	٧٢٠٣



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

-٩,٩	٦,٣	٧	١,٩	٠,٣	٤,٢	خلاط حديدية	٧٢٠٢
٢٧٥	٠,٠١٥	٠,٠٠٤	٢,٥	٥,١	٤,٣	أمواس الحلاقة	٨٢١٢
%	٢٠٢٣	٢٠٢٢	٢٠٢١	٢٠٢٠	٢٠١٩	<b>أهم البنود</b>	<b>المجموعة السلعية (البند الجمركي)</b>
١,٥	٧١	٧٠	٤١	٣٤	٤٤		<b>٤- البلاستيك والمطاط ومنتجاتهما</b>
-٢,٢	١٨,١	١٨,٥	١٧	١٥,١	١٩,١	مغاطس وأحواض من بلاستيك	٣٩٢٢
٤٧,٧	١٧,٦	١١,٩	٥,٧	٥,١	١٠	بوليمرات الايثلين	٣٩٠١
٢٠-	٧,٨	٩,٨	٤,٨	٤	٦,٧	ألواح وصفائح من بلاستيك	٣٩٢٠
١١,٩	١١,٩	١٠,٦	٥	٥,٣	٣,٥	اطارات من مطاط	٤٠١١
٥٧	٩٠,٣	٥٧,٥	٣٩	٢٦,٤	٤٠,٨		<b>٥- أسلاك كهربائية عازلة</b>
-١٩,٣	١٢,٤	١٥,٤	١٣,٥	١١,٢	١٠,٣		<b>٦- اللاصقات الطبيعية</b>
-٢٩,٩	٣٠,٦	٤٣,٦	٣١	٩,٦	٢٠,٤		<b>٧- الزجاج ومنتجاتها</b>
-١٩	٣٢,٢	٣٩,٨	٣٤,٧	٣١,٧	٢٩,٧		<b>٨- أحواض السيراميك</b>
٣٧,٩	١١,٧	١٨,٨	٢٢	١٧,٢	١٣,٥		<b>٩- مصاريح الحيوانات</b>
-٣٥	٣,٣	٥	٣,٨	٣,٦	٤,٢		<b>١٠- الزيوت العطرية</b>
٢٧	٣٧,٤	٢٩,٣	٢٨	٢٢	١٣,٦		<b>١١- المنتجات الغذائية (البنود الجمركية من ١٦ حتى ٢٣)</b>
١١	١٧,٩	١٦,١	١٧,٥	١٤,٩	٧,٤	خضروات وفاكهة محفوظة أو محضرة	٢٠٠٨ - ٢٠٠٥ - ٢٠٠١
٤٨٦	٥,٥	٠,٩٤٣	٢,٤	١,١	١,٣	العصائر	٢٠٠٩



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

٣٥,٨-	٠,٩١٤	١,٤	١,٣	٠,٨١	٢,٥		١٣ - قطع غيار ومكونات السيارات
-------	-------	-----	-----	------	-----	--	--------------------------------

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service

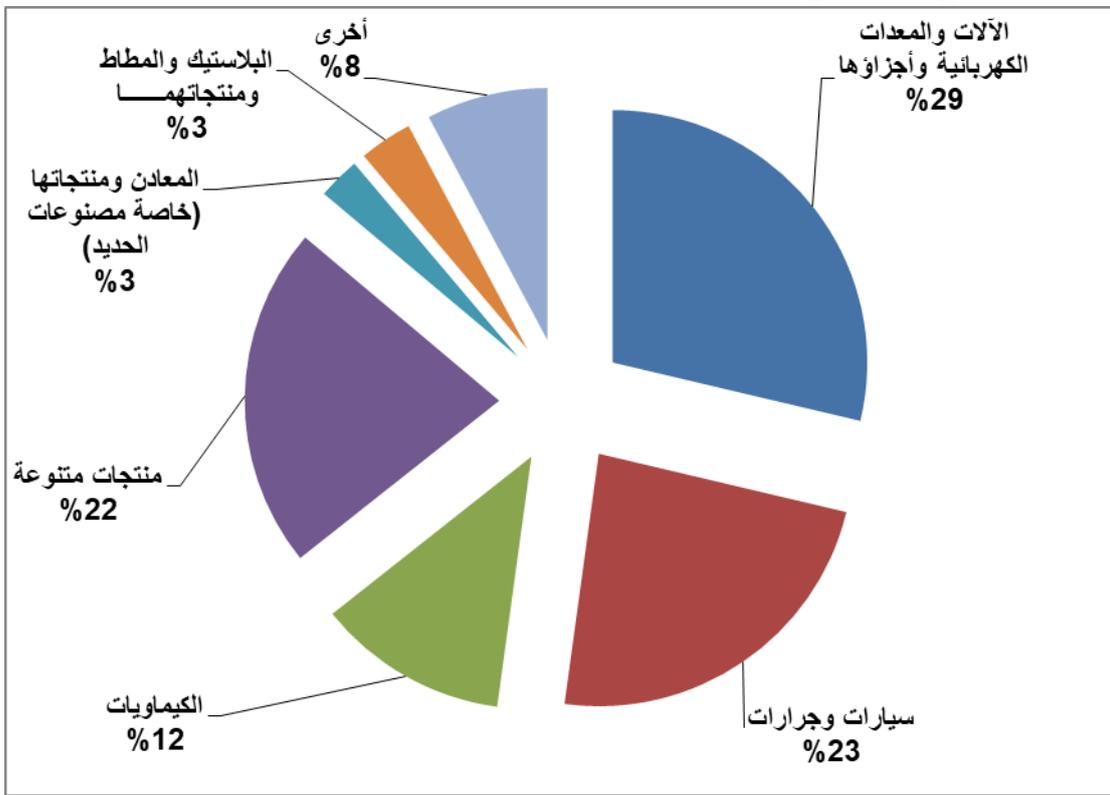


سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

## أهم الواردات المصرية من ألمانيا

تمثلت أهم بنود الواردات المصرية من ألمانيا فى الآلات والمعدات الكهربائية وأجزاءها - الكيماويات - السيارات والجرارات - منتجات أخرى متنوعة.

### التوزيع النسبى للواردات المصرية من ألمانيا خلال عام ٢٠٢٣



### (القيمة بالمليون يورو)

البند الجمركى	البنود	٢٠١٩	٢٠٢٠	٢٠٢١	٢٠٢٢	٢٠٢٣	%
٢٨ حتى ٣٨	الكيماويات	٥٩٠,٥	٥٦٢,٤	٧٠٦,٦	٧٦١	٦٤٩	١٤,٧-
٣٩-٤٠	البلاستيك والمطاط ومنتجاتهما	١٩٦	١٧٩,٥	٢٠٢,٦	٢٢٥	١٨١	-١٩,٧
٩٠ حتى ٩٩	منتجات متنوعة	٣٨١,٥	٧١٩	٨٠١	٧٥٩	١١٧١	٥٤,٣



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

٣٠-	٧٥	١٠٧	٧٧,٨	٧٥,٤	٩٧	الخشب ومنتجاته (خاصة الورق المقوى)	٤٩-٤٤
١٢٨,٨	١٢٥٣	٥٤٧	٧٣١	٧١٧,٢	٦٧١,٦	سيارات وجرارات	٨٩ حتى ٨٦
٤,٨-	١٤٤	١٥١	١٢٧,٥	١٦٥,٧	١٨٢,٨	المعادن ومنتجاتها (خاصة منتجات الحديد)	٨٣ حتى ٧٢
٨,٥-	٣٨	٤٢	٤٠,٣	٥٤,٦	٥٨	المنسوجات	٦٣ حتى ٥٠

### أهم المعارض الدولية التي تواظب الشركات المصرية على المشاركة فيها

تواظب عدد كبير من الشركات المصرية على المشاركة في عدد من المعارض المختصة التي تعقد في ألمانيا تغطي العديد من القطاعات التصديرية ( الحاصلات الزراعية - المنتجات الغذائية - المكونات الغذائية - المفروشات المنزلية - السجاد - المصنوعات اليدوية - الأجهزة والمستلزمات الطبية - خامات ومنتجات البلاستيك وغيرها ) ، ولمعرفة المزيد عن هذه المعارض برجاء الإطلاع على المرفق رقم (٨).

### الاستثمارات الألمانية في مصر

- وفقاً لبيانات الهيئة العامة للاستثمار والمناطق الحرة في مصر بلغ إجمالي الاستثمارات الألمانية في مصر نحو ٢,٢ مليار دولار حتى نهاية شهر ابريل ٢٠٢٣.
- تتنوع أنشطة المشروعات الاستثمارية الألمانية في مصر تنوعاً كبيراً لتغطي مجالات عديدة منها مجالات صناعية - خدمية - زراعية - انشائية.

### طبيعة السوق الألماني وحجم الاستهلاك الخاص

يتميز السوق الألماني بطاقة استيعابية كبيرة حيث يبلغ عدد السكان ٨٣,٢ مليون نسمة ، يأتي نحو ٢٠٪ من إجمالي عدد سكان ألمانيا من أصول غير ألمانية ويأتي على رأسهم الاتراك ودول اخرى كما يلي:

- تركيا نحو ٣,٧٪
- بولندا نحو ١,٩٪
- روسيا نحو ١,٥٪
- إيطاليا نحو ١,٠٪
- أفريقيا نحو ١,٠٪
- عرب نحو ٠,٦٪



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

والسوق الألماني سوق للمشتريين يتسم بالمنافسة والتنوع الكبير في أصناف المنتجات والسلع المعروضة والتي تتميز أساساً بمواصفات ذات جودة عالية ، حيث يمثل ذلك عنصراً أساسياً لدى المستهلك الألماني، تعد ألمانيا ثالث أكبر دولة مستورده في العالم بعد الولايات المتحدة والصين، ويعد مستوى الأسعار بالسوق الألماني مرتفعاً نسبياً نظراً لعدة عوامل أهمها ارتفاع معدل تكاليف الإنتاج بشكل عام خاصة الأيدي العاملة ، وكذلك معدلات الضرائب والرسوم.

هذا ويستعرض الجدول التالي تطور إجمالي قيمة الاستهلاك الخاص في ألمانيا خلال الفترة (٢٠٢٢-٢٠٢٣) موزعة على بنود الإنفاق المختلفة:

(بالمليار يورو)

%	٢٠٢٣	٢٠٢٢	
٤,٧	٤٨٣,٢	٤٦١,٧	الكهرباء/الغاز/المياه
٦	٣١٢,٧	٢٩٥,٢	وسائل المواصلات والاتصالات
٦,٣	٢٩٢,٦	٢٧٥,٢	المنتجات الغذائية
٦,٦	١٩٩,٧	١٨٧,٣	الترفيه
-٠,٢	١٢٩,٨	١٣٠,١	التأثيث والأجهزة المنزلية
٢,٨	٧٨,٦	٧٦,٤	الملابس والأحذية
٧,٦	١٠٨,٧	١٠١	الفنادق والمطاعم
٦,٧	٣٧٣,٣	٣٤٩,٩	أخرى
٥,٤	١٩٧٨,٧	١٨٧٦,٨	الإجمالي

المصدر: مكتب الإحصاء الفيدرالي الألماني.

ومن الجدول السابق يتضح ما يلي:

- بلغ إجمالي قيمة الاستهلاك الخاص في ألمانيا نحو ١,٩ تريليون يورو خلال عام ٢٠٢٣ ، منها قرابة ٤٨٣ مليار يورو نفقات استهلاك ( الكهرباء / الغاز / المياه ) تمثل نحو ٢٥٪ من إجمالي الاستهلاك الخاص في ألمانيا ، يلي ذلك نفقات ( وسائل المواصلات والاتصالات ) بقيمة ٣١٢ مليار يورو تمثل نسبة ١٥,٧٪ من إجمالي قيمة الاستهلاك الخاص.
- أما عن قيمة استهلاك ( المنتجات الغذائية ) فقد وصلت إلى نحو ٢٩٢ مليار يورو خلال عام ٢٠٢٣ بنسبة ١٤,٧٪ من إجمالي قيمة الاستهلاك الخاص في ألمانيا وكذا الإنفاق على ( التأثيث والأجهزة المنزلية ) بقيمة تقدر بنحو ١٢٩,٨ مليار يورو بنسبة ٦,٥٪ من إجمالي الاستهلاك.



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجارى والاقتصادى

برلين

- هذا وقد بلغ إجمالي استهلاك ( الملابس والأحذية ) نحو ٧٨,٦ مليار يورو خلال عام ٢٠٢٣ بنسبة تقدر بنحو ٤٪ من إجمالي قيمة الاستهلاك الخاص فى ألمانيا.

وبالنسبة للمنتجات الغذائية ، فإن الخضر والفاكهة الطازجة والعصائر بمختلف أنواعها وكذلك الاغذية المجمدة او نصف المجمدة تعد من المنتجات المفضله لدى المستهلك الالمانى خاصة المنتجة منها بالوسائل الطبيعية *ORGANIC FOOD* كما يحرص المستهلك الالمانى على الاطلاع على البيانات الخاصة بكل منتج خاصة المنتجات الجديدة والتي لم يسبق له التعرف عليها ، وتعد المشاركة فى المعارض المتخصصة فى المنتجات الزراعية والغذائية بوجه عام النافذه المثلى للعبور الى السوق الالمانى بصفتها تتيح درجة كبيرة من الاتصالات ذات الاهمية فى انجاز التعاقدات مع كل من كبار بيوت الاستيراد المتخصصة واتحادات المستوردين.

وبالنسبة للمنتجات الصناعية بشكل عام ونظراً لضخامة الانتاج الصناعى فى المانيا وتنوعه فى مختلف القطاعات الهندسية والاليكترونية والكهربائية ، بالإضافة الى ان السوق الالمانى تعد سوقاً مفتوحه فان المنافسه بها شديدة للغاية لذا فان المستهلك يتوقع دائماً المنتج المطابق لمعايير الجودة وبالسعر المنافس ، وذلك الذى تتوافر فيه معايير السلامة والامن فى الاستخدام بالإضافة الى ضرورة وجود مراكز خدمة ما بعد البيع كشرط اساسى لتسويق المنتج الصناعى المستورد ، ومن ثم فإن العروض الاجنبية المدعمة بجهود تسويقية طويلة الامد بالمشاركة مع طرف محلى (المانى) تصبح ذات اهمية بالغة للشركات الاجنبية التى تسعى الى دخول السوق الالمانى والاستقرار فيه وتنمية اعمالها به فى هذا النوعية من المنتجات .

ويميل قطاع كبير من المستهلكين الالمان بشكل عام الى التعامل مع محلات السلسلة الكبرى خاصة التى توفر له احتياجاته بأسعار اقل من الاسعار السائدة بالسوق المحلى خاصة بالنسبة لمستلزمات المنازل والسلع الغذائية، كما تقوم معظم تلك الشركات بشكل منتظم بتقديم عروض سعرية مخفضة للعديد من المنتجات الاستهلاكية المنزلية من الاجهزة الكهربائية والادوات المنزلية المختلفة خاصة محلية الصنع والتي قد تكون لها أسماء تجارية غير معروفة خارج السوق الالمانى.

### القطاعات الانتاجية فى الصناعة الألمانية

تتعدد القطاعات الصناعية فى ألمانيا لتشمل ( الآلات والمعدات ، السيارات ، الأجهزة الكهربائية ، الغذائية ، البلاستيكية ، التعدينية ، المنسوجات ..... ) ويستعرض الجدول التالى كافة هذه الصناعات موزعة طبقاً لأعداد العاملين بها ، قيمة المبيعات **Turnover** ،



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**

**برلين**

**قيمة الإنفاق على المواد الخام اللازمة للإنتاج خلال عام ٢٠٢٢ ( وفقاً لأحدث بيانات صادرة عن الجانب الألماني ):**

قيمة الإنفاق على المواد الخام اللازمة للإنتاج (بالمليار يورو)	قيمة المبيعات Turnover (بالمليار يورو)	إجمالي العاملين (ألف عامل)	القطاعات الصناعية
٦,٩	٢٩٨	١٠٦٠	صناعة الآلات والمعدات
٣	١٣٨	٢٣٦	الصناعات المعدنية (بخلاف الآلات والمعدات)
١٥	٥٦٧	٨٢٤	صناعة السيارات والمقطورات
٤,٥	١٩٦	٧٠٢	الصناعات الغذائية
٤	١٣٩	٤٨٥	صناعة الآلات الكهربائية
٣	٩٨	٣٩٥	منتجات بلاستيك والمطاط
٤	٩٨	٣٢٧	صناعة الحاسب الآلي ، والمنتجات الإلكترونية والبصرية
٦,٨	٢٢١	٣٥٣	الصناعات الكيماوية
٢,٥	٥٤,٧	١٩٩	الصناعات التعدينية غير المعدنية (الزجاج ، السيراميك ، الأسمت ....)
٤,٣	١٣٧,٥	٦٦٥	الصناعات المعدنية (النحاس ، الحديد ، .....
١,٥	٥٢,٧	١٢٨	الصناعات الورقية
٠,٥٨٤	٢٠,٧	٩٥	صناعة الأثاث
١,٢	٣٠	٩١	الصناعات الخشبية (بخلاف الأثاث)
٢,٦	٦٤	١٣٧	الصناعات الدوائية
٠,٣٣٣	١٢,٦	٥٩	المنسوجات
١	٢٤,٧	٦٦	المشروبات
٠,١٠١	٦,٨	٢٦	الملابس الجاهزة
٠,٥٦	٢,٩	١٢,٧	الصناعات الجلدية
٦١,٨	١٨٧٣,٧	٥٨٤٨	<b>إجمالي القطاعات الصناعية</b>

المصدر: مكتب الإحصاء الفيدرالي الألماني.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

ومن الجدول السابق يمكن استخلاص النقاط التالية:

- بلغ إجمالي قيمة المبيعات لكافة القطاعات الصناعية في ألمانيا نحو ١,٨ تريليون يورو وقد بلغ إجمالي قيمة الإنفاق على مواد الخام اللازمة للإنتاج نحو ٣٠ مليار يورو.
- تأتي القطاعات الصناعية التالية في مقدمة القطاعات في ألمانيا وهي (صناعة الآلات والمعدات) ، (الصناعات المعدنية بخلاف الآلات والمعدات) ، (صناعة السيارات والمقطورات) حيث يعمل بها قرابة ٢,١ مليون عامل (تمثل نسبة ٣٦٪ من إجمالي عدد العاملين في كافة القطاعات الصناعية) ، وبلغ إجمالي حجم المبيعات السنوية لهذه القطاعات نحو تريليون يورو (تمثل نحو ٥٣٪ من إجمالي حجم المبيعات في كافة القطاعات الصناعية) ، هذا إضافة إلى أن إجمالي قيمة الإنفاق على المواد الخام اللازمة للإنتاج بلغ نحو ٢١ مليار يورو (تمثل نسبة ٣٤٪ من إجمالي قيمة المواد الخام اللازمة لكافة القطاعات الصناعية).
- يلي ذلك (قطاع الصناعات الغذائية) حيث بلغ إجمالي قيمة المبيعات السنوية في هذا القطاع نحو ١٩٦ مليار يورو (تمثل نسبة ١٠٪ من إجمالي حجم المبيعات في كافة القطاعات الصناعية) ، هذا إضافة إلى أن إجمالي قيمة الإنفاق على المواد الخام اللازمة للإنتاج بلغ نحو ٤,٥ مليار يورو (تمثل نسبة ٧,٢٪ من إجمالي قيمة المواد الخام اللازمة لكافة القطاعات الصناعية).

### **قنوات التوزيع ومنافذ التسويق**

يعتمد السوق الألماني أساساً في الاستيراد على شركات تجارة الجملة بالإضافة إلى أن شركات محلات السلاسل الكبرى تقوم أيضاً بالاستيراد من خلال أقسام المشتريات الموجودة بها والتي يعمل بها خبراء متخصصون ويقومون بالسفر خارج البلاد أغلب فترات السنة وحضور المعارض التجارية الدولية خاصة التي تقام في دول جنوب شرق آسيا مثل كوريا الجنوبية وهونج كونج ، ماليزيا ، والصين ، وخلافه ، وتفضل بعض محلات السلاسل الألمانية خاصة التي تعمل في مجال تجارة العديد من أصناف المنتجات الصناعية المختلفة المتنوعة مثل الأدوات المنزلية ، العدد اليدوية ، المنتجات الخشبية ، منتجات البويات والدهانات ، المنتجات الزجاجية ... الخ والتي تقوم باستيراد جزء من تلك البضائع من خارج السوق الألماني إلى التعامل مع شركات الاستيراد وتجارة الجملة نظراً لما تقدمه لها الأخيرة من خدمة نقل وتوزيع المنتجات على مختلف فروع محلات السلسلة.



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**

**المكتب التجارى والاقتصادى**

**برلين**

وهناك عدة اساليب يمكن من خلالها التصدير للسوق الالمانى ويفاضل المصدر فيما بينها وفقاً لنوعية السلعة المصدرة والمستهلك المستهدف وعلى ذلك فانه يمكن التصدير للسوق الالمانى من خلال القنوات التالية:

- المنتجين والمصنعين.
- تجار الجملة.
- الوكلاء التجاريين والموزعين.
- تجار التجزئة.
- الاستيراد عن طريق اقسام المشتريات فى المؤسسات التجارية الكبرى مثل كوفهوف وكارشتاد ومترو كاش أند كارى والتي تتواجد فى مدن دسلدورف - اسن - وكولون او المؤسسات التى تتبع نظام البيع عن طريق البريد ويقع أغلبها فى هامبورج.

ويعد الاسلوب المناسب لتصدير السلع الغذائية من الخضر والفاكهة الى السوق الالمانى عن طريق تجار الجملة والوكلاء التجاريين والموزعين واحياناً من خلال تجار التجزئة، اما بالنسبة للمنتجات الصناعية فأن الوضع يختلف حيث يصبح التعامل مع المؤسسات التجارية الكبرى حيث تتوافر لدي هذه المؤسسات الامكانيات لدعم مراكز خدمة ما بعد البيع وهكذا.

## **أساليب الترويج**

تعد المشاركة فى إحدى المعارض المتخصصة فى ألمانيا من أفضل الطرق للترويج لمنتج جديد خاصة مع كبر حجم هذه المعارض عالمياً والتي تجذب أعداد كبيرة جداً من الزائرين من كافة أنحاء العالم (مرفق قائمة أهم المعارض الدولية التى تواظب الشركات المصرية على المشاركة فيها )، هذا إضافة أنه تنتشر فى ألمانيا كافة أساليب الترويج المختلفة مثل التلفزيون ، الراديو ، المطبوعات ، لوحات الإعلانات خاصة فى الشوارع ومحطات مترو الأنفاق.

## **المشاركة فى المناقصات الألمانية**

- بشكل عام لا يوجد أية قيود على مشاركة الشركات الأجنبية - ومن بينها الشركات المصرية - فى الدخول للمناقصات الألمانية حيث أن



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

قانون المشتريات الألماني يحذر من التمييز بين الشركات المتقدمة للمناقصات وفقاً لجنسية الشركة المتقدمة.

- **الشركات المؤهلة للدخول في المناقصات** : بشكل عام لا يوجد اشتراطات قانونية خاصة للشركات للتأهيل للدخول في المناقصات ، وعلى الرغم من ذلك فإن عملية التأهيل المسبق للشركات تعد ملائمة وتساعدتها لتسهيل اثبات أهليتها أو ملاءتها للدخول فيها ، وأنه يمكن للشركات التسجيل في سجل الشركات المؤهلة **Prequalification Register** للدخول في المناقصات الألمانية من خلال الموقعين الإلكترونيين التاليين ( المتاحين باللغة الإنجليزية ) والذين يوضحين كيفية قيام الشركات بالتسجيل في السجل المذكور :

١- اتحاد غرف التجارة والصناعة الألماني DIHK :

[amtliches-verzeichnis.ihk.de/](http://amtliches-verzeichnis.ihk.de/)

٢- هيئة تأهيل شركات الانشاءات الألمانية PQ-VOB :

[www.pq-verein.de/en](http://www.pq-verein.de/en)

- **على مستوى الاتحاد الأوروبي** يوجد وثيقة المشتريات الأوروبية الموحدة **European Single Procurement Document (ESPD)** وهي وثيقة تقوم بعض الشركات في التقدم للحصول عليها لتسهيل دخولها في المناقصات التي يتم طرحها في دول الاتحاد الأوروبي والتي توضح الوضع المالي للشركة وملاءتها للدخول في هذه المناقصات ، ولمزيد من المعلومات حول الوثيقة وأهم الجهات الألمانية التي تقوم بمنحها برجاء زيارة الموقعين الإلكترونيين التاليين التالي:

[eee.evergabe-online.de/espdl](http://eee.evergabe-online.de/espdl)

<https://ec.europa.eu/docsroom/documents/40648/attachments/1/translations/en/renditions/native>.

- هذا وقد أشارت إدارة سياسة المشتريات الحكومية بوزارة الاقتصاد والطاقة الألمانية إلى أن وثيقة ESPD لا يتم تقديمها إلا في حال طلبت الجهة المتعاقد معها ذلك ، وأنه من واقع خبرة الإدارة في هذا الموضوع



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**

**المكتب التجاري والاقتصادي**

**برلين**

لا تقوم الجهات والهيئات المتعاقدة الألمانية بطلب هذه الوثيقة حيث انها لا تكون دائماً دليلاً كافياً على أهلية أو ملاءة الشركة المتقدمة.

**- المواقع الالكترونية التي تقوم بنشر المناقصات:**

➤ يتم نشر المناقصات الأوروبية ( ومن بينها المناقصات الألمانية ) على الموقع الإلكتروني التالي: [ted.europa.eu/TED/main/HomePage.do](http://ted.europa.eu/TED/main/HomePage.do)

➤ كما يوجد موقع ألماني يتم نشر فيه المناقصات الألمانية ( متاح حالياً باللغة الألمانية فقط ) : [www.service.bund.de](http://www.service.bund.de)

➤ تجدر الإشارة إلى غالبية المناقصات الألمانية يتم إتاحة المستندات الخاصة بها باللغة الألمانية فقط وان هناك عدد منها يتم اشتراط تقديم العروض باللغة الألمانية فقط أيضاً.

**زيارة العمل إلى ألمانيا**

**عند تقرير القيام بزيارة عمل إلى ألمانيا فإن الأمر يتطلب:**

- أهمية التشاور مع مكتب التمثيل التجاري في برلين حول الموعد الملائم للقيام بزيارة العمل ونطاقها السلعي.
- بدء الإعداد قبل موعد الزيارة بوقت كاف (شهر على الأقل) حتى يتمكن توفير المعلومات حول الموقف التنافسي وترتيب المقابلات اللازمة.
- توفير المعلومات اللازمة حول الشركة والمنتجات التي سيتم الترويج لها ( باللغة الإنجليزية ) خلال الزيارة وسابقة التعامل مع السوق الأوروبي عامة والسوق الألماني خاصة.
- أهمية توافر المواد الترويجية والمعلومات الكاملة لدى ممثل الشركة أثناء الزيارة بما يسمح باستيفاء أية استفسارات من المستورد المحتمل ويساعد الشركة المستوردة على اتخاذ القرار الملائم نحو التعامل مع الشركة المصرية.
- أن يؤخذ في الاعتبار إمكانية أن تشمل الزيارة أكثر من ولاية ألمانية وفقاً لطبيعة الهدف منها.
- أهمية إخطار المكتب بنتائج الاتصالات اللاحقة للزيارة سواء كانت قد أسفرت عن إبرام تعاقدات مع الشركة المستوردة أو كانت في مرحلة دراسة التعاقد لحثها على الاستيراد من مصر والمعاونة في تدليل أية عقبات في هذا الشأن.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## **الفراغات التي تتيحها شركة مصر للطيران إلى ألمانيا**

إمكانية الاستفادة من الفراغات التي تتيحها شركة مصر للطيران إلى السوق الألماني، حيث تم التواصل مع مسؤولي الشركة بألمانيا وأوضح أنه حالياً لا توجد فراغات متوفرة ولكن يمكن التواصل مع الشركة أول بأول لمعرفة الموقف الخاص بالفراغات والأسعار المفروضة علي تلك الفراغات.

## **الخدمات المالية المقدمة من البنك المصري لتنمية الصادرات ، وكذا بنك مصر أوروبا**

إمكانية الاستفادة من الخدمات المالية المقدمة من كل من البنك المصري لتنمية الصادرات في مصر ، وكذا بنك مصر أوروبا في فرانكفورت لدعم الشركات المصرية المصدرة إلى السوق الألماني ، ولمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع رجاء الاطلاع على المرفقين رقم (١) ورقم (٢).

## **البنود المصرية غير المسموح باستيرادها من جانب الاتحاد الأوروبي**

قامت المفوضية الأوروبية بإصدار قرارها رقم ٢٠١٧/٩٠٣ بتاريخ ٢٣ مايو ٢٠١٧ بشأن تعديل اللائحة الخاصة باعتماد قائمة الدول المسموح لها بتصدير عدد من البنود وذلك في ضوء اعتبارات تتعلق بالسلامة ، ومن أهم البنود غير المسموح باستيرادها من مصر هي ( الألبان ، البيض ، العسل ).

وللاطلاع على قرار المفوضية الأوروبية السابق ذكره برجاء الإطلاع على الموقع الإلكتروني التالي:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32017D0903&from=EN>

## **تصدير المنتجات البحرية**

من ناحية أخرى وبالنسبة إلى تصدير المنتجات البحرية من مصر إلى الاتحاد الأوروبي فإنه لابد من تسجيل الشركات المصرية لدى الهيئة العامة للثروة السمكية التابعة لوزارة الزراعة واستصلاح الأراضي في مصر.

## **التعريفات الجمركية والضرائب في دول الاتحاد الأوروبي**



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

تتمتع معظم الصادرات المصرية بمزايا جمركية وإعفاءات وفقاً لإتفاقية الشراكة المصرية الأوروبية إلا أنه مازالت توجد بعض السلع التي تخضع لنظام الحصص وللإستعلام عن المعاملة الجمركية للبند التصديرية الى اسواق الاتحاد الاوروبى بشكل عام وكذا معدلات الضرائب فى هذه الدول يمكن الرجوع الى موقع الانترنت التالى:

<https://trade.ec.europa.eu/access-to-markets/en/home>

هذا وللإطلاع على بنود الصادرات المصرية التي تخضع لنظام الحصص (أهمها الخيار ، الثوم ، البرتقال ، الفراولة ، السكريات ) وموقفها الحالى برجاء مراجعة الموقع التالى:

[http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/taric/quota\\_consultation.jsp?Lang=en&Origin=EG&Code=&Year=2018&Critical=&Status=&Expand=true](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/taric/quota_consultation.jsp?Lang=en&Origin=EG&Code=&Year=2018&Critical=&Status=&Expand=true)

هذا وإضافة إلى الرسوم الجمركية فإنه يتم فرض ضريبة القيمة المضافة على البنود المستوردة بنسبة ١٩٪ ويتم فرض نسبة ٧٪ فقط على بعض البنود مثل معظم المنتجات الغذائية (باستثناء المشروبات) ، الكتب والمجلات ، وكذا وسائل المواصلات العامة.



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

## **مستندات التصدير إلى الاتحاد الأوروبى**

<ul style="list-style-type: none"><li>- هى سجل أو دليل على معاملة بين المصدر والمستورد بمجرد توفر السلع يصدر المصدر فاتورة تجارية للمستورد بهدف تقاضى ثمن السلع.</li><li>- تحتوى الفاتورة التجارية على المعلومات الأساسية عن المعاملة متضمنة ما يلى:<ul style="list-style-type: none"><li>▪ معلومات عن المصدر والمستورد (الاسم والعنوان).</li><li>▪ تاريخ الفاتورة.</li><li>▪ رقم الفاتورة.</li><li>▪ وصف السلع (الاسم والنوع وغيرها).</li><li>▪ وحدة القياس.</li><li>▪ كمية السلع.</li><li>▪ قيمة الوحدة.</li><li>▪ إجمالى قيمة السلعة.</li><li>▪ إجمالى قيمة الفاتورة.</li><li>▪ شروط الدفع (طريقة الدفع وتاريخها ، الخصومات ، وغيرها).</li><li>▪ شروط التسليم وفقاً للشروط التجارية الدولية.</li><li>▪ وسائل النقل.</li></ul></li><li>- لا يلزم استخدام نموذج معين يقوم المصدر بإعداد الفاتورة التجارية وينبغى تقديم النسخة الأصلية منها إلى جانب نسخة أخرى منها على الأقل.</li><li>- يمكن إعداد الفاتورة بأية لغة ولكن ينصح بترجمتها إلى اللغة الإنجليزية.</li><li>- يتم التوقيع على النسختين الأصلية والمصورة من الفاتورة التجارية.</li></ul>	<p><b>الفاتورة التجارية</b></p>
<ul style="list-style-type: none"><li>- اعتماداً على وسيلة النقل المستخدمة ينبغى تقديم المستندات التالية وتقديمها إلى سلطات الجمارك فى الدولة العضو فى الاتحاد الأوروبى عند الاستيراد لكى يتم تخليص السلع ، وهذه المستندات هى بوليصة الشحن ، بيان الشحنة (البرية CMR / أو الجوية AWB).</li></ul>	<p><b>مستندات الشحن</b></p>



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

برلين

<p>- هي مستند تجارى يصاحب الفاتورة التجارية ومستندات الشحن ، وهى توفر معلومات عن السلع المستوردة وتفاصيل كل شحنة وتضم البيانات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ معلومات عن المصدر والمستورد وشركة النقل.</li><li>▪ تاريخ الإصدار.</li><li>▪ رقم فاتورة الشحن.</li><li>▪ نوع التعبئة (كارتون ، صندوق ، كيس وغيرها).</li><li>▪ عدد الطرود.</li><li>▪ محتويات كل طرد (وصف السلع وعدد السلع فى كل طرد).</li><li>▪ العلامات والأرقام.</li><li>▪ الوزن الصافى والوزن الإجمالى ومقاييس الطرود.</li></ul>	<p>قائمة التعبئة</p>
<p>- هو مستند يجب تقديمه إلى سلطات الجمارك إذا كانت قيمة السلع المستوردة تتجاوز ١٠ آلاف يورو ، ويجب إعداد بيان القيمة الجمركية بما يطابق النموذج DV1 والذي يوضح شروط تنفيذ قانون الجمارك فى دول الاتحاد الأوروبى ، ويجب تقديم هذا النموذج مع بيان الاستيراد الموحد SAD ( والذي سيتم الإشارة إليه فيما بعد فى الدليل ).</p> <p>- وتقابل قيمة الجمارك قيمة السلع بما فى ذلك كل التكاليف المترتبة (مثل السعر التجارى ، النقل ، التأمين ) حتى نقطة الدخول الأولى فى الاتحاد الأوروبى.</p> <p>- وفى بعض الحالات قد تخضع قيمة المعاملة للسلع المستوردة لتعديل ويتضمن ذلك الإضافة أو الخصم مثل إضافة عمولات أو رسوم إلى السعر ، وكذا خصم تكلفة النقل الداخلى.</p>	<p>بيان القيمة الجمركية</p>
<p>- التأمين هو اتفاقية يتم بموجبها التعويض عن السلعة المغطاة بالتأمين فى حال تلفها الناتج عن خطر تغطية بوليصة التأمين ، والتأمين مهم للغاية فى حال نقل السلع نظراً كونها معرضة للمخاطر خلال فترة المعالجة ، التخزين ، التحميل ، النقل .</p> <p>- تلزم فاتورة التأمين للتخليص الجمركى فقط عند ذكر البيانات ذات الصلة فى الفاتورة التجارية لتدل على قسط التأمين المدفوع لتأمين البضائع.</p>	<p>التأمين</p>



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجارى والاقتصادى

برلين

- لابد من تقديم بيان بجميع السلع المستوردة إلى الاتحاد الأوروبي إلى سلطات الجمارك وذلك باستخدام بيان الاستيراد الجمركى الموحد **Single Administrative Document SAD** وهو نموذج بيان الاستيراد المشترك لجميع دول الاتحاد والموضح فى القانون الجمركى للاتحاد الأوروبى.
  - يجب إعداد البيان بإحدى اللغات الرسمية فى الاتحاد الأوروبى والمقبولة لدى سلطات الجمارك فى الدول الأعضاء.
  - يتضمن بيان SAD المعلومات التالية:
    - بيانات تعريف أطراف العملية (المستورد ، المصدر ، وغيرهم).
    - بيانات تعريف السلع (رمز التعريف ، الوزن ، الوحدات ، التعبئة).
    - المعلومات الدالة على وسيلة النقل.
    - المعلومات التجارية والمالية (قيمة الفاتورة ، عملة الفاتورة ، سعر الصرف ، التأمين وغيرها).
  - كما يجب إعداد مستندات إضافية وتقديمها مع بيان الاستيراد الجمركى الموحد SAD مثل:
    - مستند اثبات المنشأ.
    - شهادة تؤكد الطبيعة الخاصة للمنتج.
    - مستند النقل.
    - بيان القيمة الجمركية.
    - شهادة التفتيش (الشهادات الصحية والبيطرية والصحة النباتية).
    - تراخيص الاستيراد.
    - دليل يدعم المطالبة بالإعفاء من ضريبة القيمة المضافة.
- ولمزيد من المعلومات حول نموذج SAD وأهميته يمكن الرجوع إلى الموقع الإلكتروني التالي:

بيان  
الاستيراد  
الجمركى  
الموحد  
SAD

[https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/business/customs-procedures/general-overview/single-administrative-document-sad\\_en](https://ec.europa.eu/taxation_customs/business/customs-procedures/general-overview/single-administrative-document-sad_en)

## أهم القواعد والأحكام المنظمة للاستيراد فى الاتحاد الأوروبى

أولاً: قواعد الاستيراد الخاصة بالسلع الزراعية والغذائية:

- نظراً لكون ألمانيا عضو بالاتحاد الأوروبى فإن كافة الإجراءات التى يطبقها الاتحاد والمنظمة لاستيراد هذه الاصناف تلتزم بها السلطات الألمانية المعنية وفى هذا الصدد يمكن الإشارة إلى ما يلى :



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

### \* شروط وضع العلامات على المنتج

فى ضوء اللائحتين الصادرتين عن اللجنة الاوروبية رقمى 2000/13/EC ،  
79/112/EEC فإن اهم الاشتراطات الواجب مراعاتها تتضمن مايلى :

- تحديد اسم المنتج المباع
- قائمة بالمكونات وبترتيب تنازلى حسب الوزن
- الوزن الصافى او الكمية عند التعبئة
- تاريخ الصلاحية
- شروط الحفظ والتخزين
- الاسم التجارى للمصنع وعنوانه او الشركة المختصة بالتعبئة
- تعليمات الاستخدام
- وضع علامة توضح رقم ( اللوط ) الذى يحدد الشحنة .
- المعالجات الكيماوية التى تم اجراءها على المنتج
- نسبة ما يحتويه المنتج من كل من البروتين والكربوهيدرات والسكر والمواد الدهنية والالبان والصوديوم ( المكونات ) .
- قيمة السعرات الحرارية التى يحصل عليها المستهلك فى كل ١٠٠ جم او ١٠٠ ملليمتر وكذلك نسبة الفيتامينات والاملاح المعدنية من المنتج .

### \* الاضافات للمنتجات الغذائية :

- تحدد اللائحة رقم 89/107/EEC انواع المواد المسموح باضافتها الى المنتجات الغذائية ، وبخلاف ذلك فإنه يحظر استيراد المنتجات الغذائية التى تتضمن مواداً مخالفة ، وذلك باستثناء ما تقرره بشكل مؤقت دول الـ EU ويقصد بتلك الاضافات مايلى :
- المواد الملونة
- المواد السكرية
- مواد اخرى
- هذا ولا يدخل ضمن تلك الاصناف الفيتامينات ، الاملاح المعدنية ، ومكسبات الطعم والرائحة .



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

### \* المنتجات الزراعية الحيوية ORGANIC FOOD

تغطى اللائحة رقم 2092/91 ، 1804/99 الشروط الواجب توافرها فى انتاج واستيراد ووضع العلامات لتلك الاصناف ، ويجب على المصدرين لدول الاتحاد الاوروبى الالتزام بتعليمات المواصفه EN 45011/ISO GUIDE 65 ، وكذا اللائحة رقم 2018/848 المنتظر أن تدخل حيز النفاذ في عام ٢٠٢٢ .

وبالنسبة للمنتجات الزراعية والغذائية المعالجة جينياً فتوجد حالياً ٤ لوائح صادرة عن اللجنة الاوروبية وهى لاتحدد بدقه مواصفات المنتج الخالى من المعالجة الجينية ويتعين على المصدر اللجوء الى السلطات المعنية فى الدولة المستوردة لتسجيل مواصفات المنتج الذى يرغب فى تصديره اليها ، كما صدرت لائحته رقم 50/2000 بتاريخ ١٠/٤/٢٠٠٠ تضمنت بعض الشروط المطلوبة فى المنتج الغذائى ومكوناته والتي تحتوى على اضافات غذائية معالجه جينياً .

### المواد الغذائية المجمدة:

تحدد اللائحة رقم 89/108/EEC القواعد الخاصة بالتجميد السريع للاغذية ومواصفات التعبئة ووضع العلامات ، كذلك تحدد اللائحة رقم 2000/13/EC الشروط الواجب توافرها فى العلامات الخاصة بالمواد الغذائية والموجهة للاستهلاك ولا تخضع لعمليات تصنيع اضافية.

### \* بيان اللوائح المنظمة لانتاج وتسويق بعض المنتجات الغذائية مثل :

73/241/EEC	اللائحة رقم	منتجات الشيكولاته والكاكاو
73/437/EEC	اللائحة رقم	المنتجات السكرية
74/409/EEC	اللائحة رقم	العسل
93/77/EEC	اللائحة رقم	عصائر الفاكهة وخلافه
67/118/EEC	اللائحة رقم	الالبان المحفوظة
79/693/EEC	اللائحة رقم	مرببات الفاكهة والجلى وخلافه

### \* المنتجات الغذائية ذات الاستخدامات الخاصة :

تحدد اللائحتين رقمى 89/398/EEC و 2001/15/EEC القواعد المنظمة لاستيراد المنتجات الغذائية ذات الاستخدام الخاص مثل اغذية الاطفال ، اغذية انقاص الوزن ... الخ ، بالاضافة الى المستويات المسموح بها للمواد الكيماوية التى تدخل فى تركيبها .



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

### \* النسب المسموح بها لبقايا المبيدات والمواد الكيماوية بالمنتجات الغذائية:

وضعت اللجنة الاوروبية نظاماً لتحديد النسب المسموح بها لبقايا المواد الكيماوية ذات الاثر الضار على الصحة بالمنتجات الزراعية والغذائية والتي يطبق عليها MAXIMUM RESIDUE LIMITS (MRL'S) وقد بلغ عددها حتى الآن ١٧ الف معيار ويتعلق بـ ١٣٣ مادة كيماوية ويمثل كل معيار الحد الاقصى المسموح به من المادة الكيماوية المتبقية بالمنتج الزراعى او الغذائى . وقد تم عند احتساب تلك المعايير مراعاة الا يكون لها أثر ضار بصحة المستهلك على المدى الطويل . وتحدد اللوائح الآتى بيانها والصادره عن اللجنة الاوروبية النظام الخاص بالحد الاقصى لنسب المواد الضارة المسموح بها بالمواد الغذائية على النحو التالى :-

- اللائحة رقم 76/895/EEC و اللائحة رقم 86/642/EEC الخاصتين بنسب الـ MRL'S لبعض المنتجات الزراعية ومنها الخضر والفاكهة.
- اللائحة رقم 86/363/EEC والخاصة بنسب الـ MRL'S للمنتجات الحيوانية .

### شروط التعبئة:

- تحدد اللائحة رقم 76/211/EEC الحد الاقصى المسموح به لعدم مطابقة البيانات الخاصة بعبوة المنتج مع محتوياتها الفعلية ، كما تحدد طريقة كتابة البيانات المذكورة . كما تنظم اللائحة رقم 80/232/EEC احجام العبوات للمنتجات الغذائية المعبئة فى عبوات معدنية . وبالنسبة للمواد المستخدمة فى التعبئة فأن اللائحة رقم 89/109/EEC تحدد الشروط الخاصة باستخدام تلك المواد وانواعها . ويجب على المصدرين التحقق من السلطات المعنية بالدولة العضو بالاتحاد الاوروبى والتي تطبق اللوائح الـ EU فى حالة وجود أية استثناءات مسموح بها من قبل السلطات بتلك الدولة .

- القواعد الخاصة بالمنتجات الغذائية المعالجه بالاشعاع مثل النباتات العطرية المجففة ، والتوابل والخضروات المحضره ، فقد صدرت لائحتين من الـ EU رقمى 1999/12/3C و 1999/3/EC لتحديد شروط استيراد تلك الاصناف .



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

### - الرقابة الصحية على المنتجات الغذائية :

تحدد اللوائح ارقام 89/397/EEC و 93/99/EEC و 93/43/EEC الاجراءات العامة الخاصة بالرقابة الصحية على المنتجات الغذائية والاضافات التى تستخدم فى صناعتها مثل الاملاح المعدنية ، الفيتامينات وخلافه .

### تسجيل العلامة التجارية:

- تحدد اللوائح الصادرة من اللجنة الاوربية ارقام 40/94/EC ، 2868/95/EC و 2869/95EC الاجراءات الخاصة بتسجيل العلامة التجارية بدول الاتحاد الاوروبى والشروط الواجب توافرها فى تلك العلامة ، ويتعين على الشركات التى تتبع دول من خارج المجموعة الاوروبية ان تكلف احد المحامين او مكاتب الاستشارات والوارد بيانهم بالقائمة المعتمده من الجهة التالية :

**OFFICE FOR HARMONIZATION IN INTERNATIONAL MARKET**  
**AVENIDA DE AGUILERA, 20**  
**033-080 ALICANTE**  
**SPAIN**  
**TEL : ( 34-96) 513 93 33**  
**FAX: (34-96) 513 13 44**

وذلك ليقوم بتمثيلها امام السلطات المعنية بدول الاتحاد الاوروبى، وفى حالة وجود أى استفسارات يمكن الاتصال بالمكتب المشار اليه بعاليه.

هذا وتجدر الاشارة الى ان الوكالة الفيدرالية للزراعة والغذاء ( BLE ) هى الجهة الحكومية المختصة فى المانيا بمراقبة مواصفات الجودة للمنتجات الزراعية والغذائية والتى يتم استيرادها الى السوق الالمانى وذلك وفقاً للمعايير التى حددتها لوائح المجموعة الاوروبية الخاصة بتلك الاصناف . وتتبع تلك الوكالة العديد من المكاتب الفرعية المتواجدة بالمدن الالمانية وكذلك بالمطارات والموانى الرئيسية مثل ميناء هامبورج ومطار فرانكفورت وخلافه ..

ولمزيد من التفاصيل بشأن بيانات هيئة الـ ( BLE ) وكذلك معايير الجودة المطبقة على اصناف المنتجات الزراعية من الخضر والفاكهة يمكن الرجوع الى المواقع التالية على الانترنت : **WWW.BLE.DE**



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

### **ثانياً: قواعد الاستيراد ومعايير الجودة الخاصة بالسلع الصناعية :**

تنص اللوائح الصادرة عن دول المجموعة الأوروبية على ان كافة المنتجات الصناعية تخضع لاختبارات الجودة وذلك خلال مختلف المراحل الانتاجية ويتم بناء على ذلك منح المنتج شهادة جودة من مؤسسات متخصصة ومعتمدة فى هذا المجال واهمها سلسلة شهادات الـ ISO9000 بمختلف درجاتها وبما يؤهل المنتج ان يحمل علامة (CE) والتي تعد شرطاً اساسياً لتسويق المنتج بمختلف دول الاتحاد الاوروبى والتي تعنى ان المنتج المعروض يتضمن كافة مقاييس الجودة التى تنص عليها اللوائح الموضوعه من قبل الاتحاد الاوروبى ، ويشترط ادراج البيانات التالية بالمستندات المصاحبه لعلامة (CE) والتي يحملها المنتج و يتم تقديمها للسلطات المختصة فور طلبها:

- اسم وعنوان المنتج او الوكيل المعتمد والذى اصدر تلك البيانات.
- توصيف المنتج ( الاسم ) النوع او رقم الموديل ، او اية معلومات اضافية .
- كافة البيانات الخاصة بمقاييس الجودة التى حصل عليها المنتج واسم الجهة المانحة لشهادات الجودة على أن تكون البيانات محددة وواضحة.
- الاقرار بأن البيانات الموضحة بالمستندات الخاصة بالعلامة (CE) صادرة على مسئولية المنتج والوكيل المعتمد ويتم تحديد اسم وعنوان الشخص المسئول عن حفظ تلك البيانات.

هذا وقد قامت بعض المؤسسات الأوروبية المتخصصة فى مجال معايير الجودة مثل CEN / CENELEC / ETSI بتجميع واعداد دليل تحت اسم NEW APPROACH STANDARDIZATION IN THE EUROPEAN INTERNATIONAL MARKET ويستهدف معاونة الشركات خاصة الصغيرة والمتوسطة على الحصول على المعلومات اللازمة بشأن مقاييس الجودة وكيفية اعدادها والالتزام بها ، ويتضمن قائمة اللوائح الصادرة عن الاتحاد الأوروبى الخاصة بهذه المعايير، وارشادات لكيفية استخدامها والمؤسسات الأوروبية العاملة فى مجال معايير الجودة.

وبالنسبة للسوق الالمانى فإن الـ DIN تعد من اهم الشهادات التى تمنح للمنتجات الصناعية والتي يقوم بإصدارها المعهد الالمانى لمعايير الجودة وعنوانه على صفحة الانترنت كالتالى : [WWW.DINCERTCO.DE](http://WWW.DINCERTCO.DE)

كذلك هناك علامة اخرى متخصصة فى مجال المنتجات النسيجية والتي تمنحها سلسلة معاهد الـ OEKO-TEX الالمانية والتي تمنح المنتج شهادة بخلوها من المواد الضاره بالجسم وتسمى OEKO-TEX STANDARD 100 وعنوان معهد الـ OEKO TEX فى المانيا كالتالى :



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

INTERNATIONAL TEXTILE  
RESEARCH CENTRE 74357 BOENNIGHEIM  
TEL : 49(0)71431271-0  
FAX: 1271-8741  
MAIL TO: INFO@ HOHENSTEIN.DE

- كذلك يعد معهد RAL الالمانى لمقاييس الجودة والرقابة من أهم الجهات الالمانية العاملة فى هذا المجال وبياناته كالتالى :

RAL DEUTSCHES INSTITUT FUR GUTESICHERUNG UND KENNZEICHNUNG E.V.  
SIEGBURGER STR. 39 ' 53757 SANKT AUGUSTIN'  
TEL : 02241/1605-0  
FAX: 02241/1605-11  
E-MAIL : RAL-INSTITUT@T--ONLINE.DE  
WWW. RAL.DE

هذا ولمزيد من المعلومات حول متطلبات الرقابة النوعية والإجراءات الوقائية على السلع المستوردة فى الاتحاد الأوروبى برجاء الإطلاع على الموقع الالكترونى التالى:

[trade.ec.europa.eu/access-to-markets/en/content/product-requirements-0](http://trade.ec.europa.eu/access-to-markets/en/content/product-requirements-0)

## التوصيات

يجب عند إعداد الشركات المصرية لاستراتيجية تصدير منتجاتهم إلى ألمانيا وضع عدد من العوامل والاعتبارات حيز الاهتمام أهمها ما يلى :

- تعد السوق الالمانية سوق غير مركزية ومتنوعة، مع اختلاف الأذواق فى كل ولاية ألمانية عن الأخرى لذا يجب أن تراعى استراتيجيات الدخول إلى السوق الألمانية هذه الاختلافات ، مع ضرورة الأخذ فى الاعتبار عامل الجودة حيث أن السوق الألمانية هو سوق يعتمد على جودة المنتج بالدرجة الأولى وليس فقط عامل السعر.
- يتطلب النجاح فى السوق الألمانية الالتزام طويل الأجل لتطوير المنتجات حتى تتناسب مع طبيعة المتطلبات والمعايير الخاصة بهذا السوق ، لذا يجب عدم إهمال أو رفض التعديلات التي يطلبها المستورد الألمانية لأن الاستجابة لهذه المتطلبات ستؤدي فى حالة نجاح الاتصالات إلى تعامل منتظم وطويل الأجل فى مرحلة لاحقة لمرحلة المفاوضات الطويلة نسبياً.



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية

المكتب التجاري والاقتصادي

**برلين**

- أهمية الالتزام بخدمات ما بعد البيع في ألمانيا مما يخلق نوعاً من المصداقية بين الطرفين ويجب على الشركات المصرية أن تكون على استعداد لمعالجة أية شكوى من الجانب الألماني وذلك بهدف استمرار التعامل مستقبلاً.
- موافاة المستورد الألماني بعروض تصديرية واضحة وشاملة لكافة التفاصيل اللازمة حول المنتج من حيث التفاصيل الفنية والكميات المتاحة للتصدير والأسعار وأساليب التوريد وبيانات الاتصال بمديري التصدير بالشركات المصرية.
- تستضيف ألمانيا سنوياً العديد من المعارض التجارية والتي تعد الأبرز عالمياً في كافة القطاعات الصناعية تقريباً ، لذا فإن مشاركة الشركات المصرية في مثل هذه المعارض تعد فرصة جيدة للتواصل ليس فقط مع الشركات الألمانية ولكن أيضاً مع العديد من المشترين من بلدان أخرى خاصة وأن هذه المعارض تجذب عدداً كبيراً جداً من الزوار من كافة الدول.
- إمكانية الاستفادة من الفراغات التي تتيحها شركة مصر للطيران إلى السوق الألماني.

➤ إمكانية الاستفادة من الخدمات المالية المقدمة من البنك المصري لتنمية الصادرات في مصر، وكذا بنك مصر أوروبا في فرانكفورت (بالتعاون مع الغرفة الألمانية العربية بالقاهرة).

➤ يمكن الاستفادة من قاعدة البيانات والمعلومات التفصيلية التي يتيحها مجاناً موقع "Access to Markets portal" الذي أطلقته المفوضية الأوروبية لمساعدة الشركات الأوروبية للنفوذ إلى الأسواق الخارجية وكذا مساعدة الشركات الأجنبية للنفوذ إلى السوق الأوروبية:

[trade.ec.europa.eu/access-to-markets/en/home](http://trade.ec.europa.eu/access-to-markets/en/home)

➤ يمكن أيضاً الاستفادة من المنصة الإلكترونية "Ixpos German Business Portal" التي أطلقتها وزارة الاقتصاد والطاقة الألمانية بالتعاون مع هيئة التجارة والصناعة الألمانية GTAI لدعم التجارة الخارجية والتي تهدف إلى إتاحة المجال لتعاون الشركات الألمانية مع نظيراتها الأجنبية ويمكن للشركات المصرية تسجيل بياناتها على المنصة وخلق ملف تعريف للشركة عليه من خلال الرابط التالي:

[www.ixpos.de](http://www.ixpos.de)

➤ يمكن للشركات المصرية الراغبة في فتح مكاتب تمثيلها لها في ألمانيا الاستعانة بالخدمات التي تقدمها هيئة تنمية التجارة والاستثمار الألمانية GTAI ويوجد للهيئة مكتب لها في مصر بياناته كالتالي:

Germany Trade & Invest ( GTAI )



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

21 Soliman Abaza St. (off Jamat el Dawel Arabia St.)  
Mohandesein, Cairo  
Head of the Office: Mr. Sherif Rohayem  
Tel. : +20 2 3333 8494  
E-mail : [sherif.rohayem@gtai.de](mailto:sherif.rohayem@gtai.de)

التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

## المرفقات

التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

## مرفق (١)

### كتاب البنك المصري لتنمية الصادرات

**EBE**

البنك المصري لتنمية الصادرات  
Export Development Bank of Egypt

رئيس مجلس الإدارة

القاهرة في ٢٠١٨/٢/٢١

السيد الأستاذ / ماهر محمد الشريف - الوزير المفوض التجاري  
سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب الاقتصادي والتجاري - برلين

تحية طيبة وبعد ،،،

بالإشارة الى خطابكم رقم (١٢/٢٣/٦٠٧) والاجتماعات التي تمت بيننا على هامش معرض FRUIT LOGISTICA 2018 ، فنود في البداية ان نشكركم على حسن الاستقبال كما نود الإفادة بأن البنك المصري لتنمية الصادرات هو شركة مساهمة مصرية تأسست بموجب القانون رقم ٩٥ لسنة ١٩٨٣ وقد بدأ نشاطه الفعلي في ١٩٨٥ والبنك مملوك بالكامل للمصريين حيث لا يجوز تملك الأجانب لأسهم البنك والتزاماً بحكم المادة (٦) من قانون انشاء البنك المصري لتنمية الصادرات رقم ٩٥ لسنة ١٩٨٣ فإنه لا تقل مساهمة القطاع العام عن ٧٥% من رأس مال البنك المدفوع.

وقد جاء إنشاء البنك باعتباره مؤسسة تمويلية لتنمية الصادرات المصرية، حيث أن قضية تنمية الصادرات ليست مجرد سياسة إقتصادية لعلاج مشكلة ميزان المدفوعات، بل تمثل توجهاً استراتيجياً لسياسات التنمية في إقتصاد عالمي يزداد تقارباً واندماجاً وبذلك يصبح قطاع التصدير قطاعاً رائداً لعمليات التحديث والتنمية، وقد تعددت الأمثلة لدول كثيرة صغيرة أو متوسطة لعب فيها قطاع التصدير الدور الأكبر في تنمية إقتصاديات تلك الدول.

وفي هذا الإطار يقوم البنك بتمويل مختلف أنواع المشروعات حيث يقدم البنك مختلف الخدمات والمنتجات المصممة خصيصاً لمساعدة المصدرين على تلبية احتياجاتهم المالية وتمثل في:

#### ١- تمويل رأس المال العامل:

تمويل رأس المال العامل يعني عدم ضياع أي فرصة لتحقيق النجاح بسبب عدم كفاية التدفقات النقدية أو عدم وجود السيولة النقدية، وهذا يعني التمتع بوجود السيولة بصورة مستمرة وذلك لتسهيل عملية الإنتاج. فهي بذلك أكثر الطرق فاعلية في التمويل من حيث التكلفة حيث يتم سداد الفائدة على الأموال المسحوبة فقط.

#### ٢- التمويل المتوسط والطويل الأجل:

يقوم البنك بتمويل العمليات التصديرية في مختلف المجالات والمراحل منذ بداية تأسيس المشروع وكذلك حتى أثناء عمليات التوسعات والإحلال.

#### ٣- الخدمات

ضمان مخاطر الصادرات ضد المخاطر التجارية وغير التجارية على عمليات التصدير في مراحلها المختلفة (هذه الخدمة تقدم من خلال الشركة المصرية لضمان الصادرات).

١٠٨ شارع محي الدين أبو العز

الدقي، الجيزة، مصر

ص.ب : ٣٨ العجوزة - الرمز البريدي : ١٢٣١١

تليفون : ٣٧٦١٩٠٠١ (+٢٠٢)

فاكس : ٣٧٦١٩٠١٠ (+٢٠٢)

www.ebebank.com



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

البنك المصري للتنمية الصادرات  
Export Development Bank of Egypt

رئيس مجلس الإدارة

ونوجز فيما يلي أهم المبادرات والبرامج القائمة والتي تخدم المصدرين:

بروتوكول مصرفنا وصندوق دعم الصادرات	قرض بنك الإستثمار الأوربي بالعملة الأجنبية	برنامج التنمية الزراعية بسعر عقد من ٧,٥% إلى ١٠%	مبادرة المشروعات المتوسطة بمعدل عقد ١٢%	مبادرة المشروعات المتوسطة بمعدل عقد ٧%	مبادرة المشروعات الصغيرة بمعدل عقد ٥%	بيان
كافة الشركات المصدرة	الشركات المصدرة	الشركات العاملة في مجال الإنتاج الزراعي	الشركات والمنشآت المتوسطة والعاملة في المجال الصناعي، التصنيع الزراعي والطاقة الجديدة والمتجددة مع إيلاء العناية والأولوية لتلك الشركات العاملة في مجال التصدير أو إحلال الواردات.	الشركات والمنشآت المتوسطة العاملة في مجال الصناعة، الزراعة والطاقة الجديدة والمتجددة	الشركات الصغيرة فقط	الشركات المستهدفة
تمويل قصير الأجل	تمويل متوسط أو طويل الأجل	تمويل قصير أو متوسط الأجل	تمويل قصير الأجل	تمويل متوسط الأجل	تمويل قصير ومتوسط الأجل	نوع التمويل
بدون حد أقصى	١٢,٥ مليون \$ للشركات الصغيرة و ٢٥ مليون \$ للشركات المتوسطة	٨ مليون جم للقطاع و بحد أقصى قطاعين لكل شركة	بدون حد أقصى	٤٠ مليون جم	بدون حد أقصى	الحد الأقصى للتمويل



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

مرفق (٢)

كتاب بنك مصر أوروبا - فرانكفورت



MISR BANK - EUROPE  
بنك مصر أوروبا

MISR BANK – EUROPE GMBH \* Postfach 10 15 64 \* D-60015 Frankfurt am Main

**Mr. Maher M. Elsherif**  
Commercial Attaché  
Embassy of the Arab Republic of Egypt  
- Economic and Commercial Office -  
Staufenbergstr. 6-7

10785 Berlin

Frankfurt, January 17, 2018

Dear Mr. Elsherif,

We refer to our yesterday's meeting at your premises. First of all we would like to thank you for your hospitality and the interesting conversation, and, as promised we take the liberty to introduce Misr Bank-Europe's Export finance Facility program to you.

As a result of various measures taken in the area of export promotion, Egyptian exports have increased year by year and became a real success story. Egyptian exporters enjoy the advantage of their country's proximity to European markets which gives them a competitive edge over their Asian competitors. Due to Open Account Terms which have become a market practice, Misr Bank-Europe GmbH – in cooperation with the German-Arab Chamber of Industry and Commerce (GACIC), Cairo – has developed a product designed to support Egyptian exporters, with particular focus on trade with Europe, Australia and Northern America.

Our bank is arranging for an insurance wrap on the receivables to be financed through one of the world's leading export-credit insurers.

MBE Export financing provides cash as soon as goods are shipped; up to 80% of the invoice issued less insurance premium and handling fees, provided that an approved insurance cover for the respective importer is in place. That in place, our bank undertakes the financing process as soon as it receives documentary evidence of the shipment, in form of B/Ls, commercial invoices and packing lists.

Once the insurance cover is approved, it indemnifies for:

- the insolvency of the importer
- the protracted default of the importer

**MISR BANK – EUROPE GMBH**

Registered Office: Frankfurt am Main, Register No. HRB 34940  
VAT-ID-Nr. DE 151071246  
Chairman of Supervisory Board: Akef El Maghraby  
Management Board: Dr. Gerald Bumharter, Bülent Menemenci  
BLZ: 514 202 00 BIC CODE: MIBE DE FF

Marienstrasse 15  
D-60329 Frankfurt am Main  
Fon: +49 (0) 69-29974-0  
Fax: +49 (0) 69-29974-600  
info@misr.de www.misr.de





**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين



Page 2 of letter dated 17 January 2018

Upon receipt of the full invoice amount at maturity, and after deducting the financing costs, the remaining amount of approx. 20% will be transferred automatically to the exporter's account in Egypt.

Advantages for Egyptian exporters are on hand; immediate liquidity prevents from delays in payments and improves exporter's cash flow. Furthermore, due to the insurance cover a reduction in counterparty risk by up to 80% takes place as well.

Exporter may take advantage of different interest rate levels and might benefit from the opportunity to offer longer terms of payment to their off-takers.

We hope that with this summary on our product, we are able to attract your interest and would very much appreciate if you were keeping the program in mind when talking to Egyptian exporters within your comprehensive network.

Yours sincerely,

Dr. Gerald Bumharter  
Managing Director

Amr Imam  
Senior Manager Corporate  
Customers & Institutional

**MISR BANK – EUROPE GMBH**

Registered Office: Frankfurt am Main, Register No. HRB 34940  
VAT-ID-Nr. DE 151071246  
Chairman of Supervisory Board: Akef El Maghraby  
Managing Board: Dr. Gerald Bumharter, Bülent Menemenci  
BLZ: 514 202 00 BIC CODE: MIBE DE FF

Page 2

Marienstrasse 15  
D-60329 Frankfurt am Main  
Fon: +49 (0) 69-29974-0  
Fax: +49 (0) 69-29974-600  
info@misr.de www.misr.de



**مرفق (٣)**

**قائمة الدراسات التسويقية بالمكتب**

م	اسم الدراسة
١	دراسة تسويقية عن سوق الخضروات والفاكهة الطازجة فى ألمانيا
٢	دراسة تسويقية عن سوق المفروشات المنزلية فى ألمانيا
٣	تقرير عن التمور فى ألمانيا
٤	دراسة تسويقية حول سوق المراوح فى ألمانيا
٥	دراسة تسويقية عن السجاد وأغطية الأرضيات
٦	الصناعات الغذائية فى السوق الألمانى
٧	تقرير عن صناعة السيارات فى ألمانيا
٨	سوق البرتقال فى ألمانيا
٩	دراسة تسويقية حول سوق المانجو فى ألمانيا
١٠	دراسة تسويقية عن سوق المستلزمات الطبية فى ألمانيا
١١	دراسة تسويقية عن سوق الرخام والجرانيت فى ألمانيا
١٢	دراسة تسويقية عن سوق الملابس الجاهزة فى ألمانيا



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

م	اسم الدراسة
١٣	تقرير تسويقي حول سوق الأثاث الخشبي في ألمانيا
١٤	دراسة تسويقية عن السيراميك والادوات الصحية في ألمانيا
١٥	تقرير تسويقي عن الزيوت العطرية في ألمانيا
١٦	دراسة تسويقية حول سوق خامات ومنتجات البلاستيك في ألمانيا
١٧	دراسة تسويقية عن سوق المنتجات العضوية في ألمانيا
١٨	دراسة تسويقية عن سوق زيت الزيتون في ألمانيا
١٩	سوق الصناعات المغذية للسيارات في ألمانيا
٢٠	دراسة تسويقية عن زهور القطف في السوق الألماني

جاري المصري  
Egyptian Commercial

مرفق (٤)  
الغرف التجارية

الموقع / البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الغرفة
<a href="http://www.dihk.de">www.dihk.de</a> <a href="mailto:info@dihk.de">info@dihk.de</a>	+49 (0)30 20308-1000	+49 (0)30 20308-0	Deutscher Industrie- und Handelskammertag e. V. Breite Straße 29 10178 Berlin	The Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK)
<a href="http://www.ghorfa.de/ar">www.ghorfa.de/ar</a>	+49 (0)30 278907-49	+49 (0)30 278907-20	Garnisonkirchplatz 1 D-10178 Berlin	Arab-German Chamber of Commerce & Industry
<a href="http://www.ahkmena.com">www.ahkmena.com</a> <a href="http://aegypten.ahk.de">aegypten.ahk.de</a>	+202 3 336 8786	+202 3 336 8183	21, Soliman Abaza St. off Jamet El Dowal El Arabia St. Mohandessin Cairo, Egypt	German-Arab Chamber of Industry and Commerce (AHK)
<a href="http://www.hk24.de/en">www.hk24.de/en</a>	+49 (0)40 / 36 13 84 01	+49 (0)40 / 36 13 8- 138	Adolphsplatz 1 20457 Hamburg	Hamburg Chamber of Commerce
<a href="http://www.bihk.de">www.bihk.de</a> <a href="mailto:info@bihk.de">info@bihk.de</a>	+49 (0)89/5116-306	+49 (0)89/5116-0	Balanstraße 55-59 81541 Munich	Bavarian Chambers of Commerce & Industry (BIHK)

مرفق (٥)  
أهم الاتحادات والهيئات الألمانية

الموقع / البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
<a href="http://fruchthof-berlin.de">fruchthof-berlin.de</a> info@fruchthof-berlin.de	+49 (0) 30 3962662	+49 (0) 30 3962390	Beusselstraße 44 n-q 1. Stock, Zimmer 211 10553 Berlin	Berlin Cooperative of Fruit Trading companies
<a href="http://www.bve-online.de/english">www.bve-online.de/english</a> bve@bve-online.de	+49 (0) 30 200786-299	+49 (0) 30 200786-0	Bundesvereinigung der Deutschen Ernährungsindustrie Claire-Waldoff-Straße 7 10117 Berlin	German Food Industry Association (BVE)
<a href="http://www.grossmaerkte.org">http://www.grossmaerkte.org</a> info@grossmaerkte.org	+49 (0)30 398961-24	+49 (0)30 398961-12	Beusselstraße 44 N-Q, 10553 Berlin	Business development association of Germany's fresh food markets (GFI)
<a href="http://english.bdi.eu">english.bdi.eu</a> info@bdi.eu	+49 30 20282559	+49 30 2028-0	Breite Straße 29 10178 Berlin	The Federation of German Industries (BDI)
<a href="http://www.bauindustrie.de">www.bauindustrie.de</a> info@bauindustrie.de	+49 30 21286-240	+49 30 21286-0	Hauptverband der Deutschen Bauindustrie e.V. Kurfürstenstraße 129 10785 Berlin	Confederation of the German Construction Industry



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

الموقع / البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
				(BAUINDUSTRIE)
<a href="http://www.vda.de/en">www.vda.de/en</a> <a href="mailto:info@vda.de">info@vda.de</a>	+49 30 897842-600	+49 30 897842-0	Behrenstraße 35 10117 Berlin	German Association of the Automotive Industry (VDA)
<a href="http://www.vdma.org/en">www.vdma.org/en</a> <a href="mailto:info@vdma.org">info@vdma.org</a>	+49 69 6603-1511	+49 69 6603 0	Lyoner Str. 18 60528 Frankfurt	German Federation of the Engineering Industries (VDMA)
<a href="http://www.vde.com/en">www.vde.com/en</a> <a href="mailto:service@vde.com">service@vde.com</a>	+49 69 6308-9865	+49 69 6308-0	Stresemannallee 15 60596 Frankfurt	Association for Electrical, Electronic and Information Technologies (VDE)
<a href="http://www.zdh.de/en/">www.zdh.de/en/</a> <a href="mailto:info@zdh.de">info@zdh.de</a>	+49 30-20619460	+49 30-206190	Zentralverband des Deutschen Handwerks Mohrenstraße 20/21 10117 Berlin	The German Confederation of Skilled Crafts (ZDH)
<a href="http://www.zvei.org/en">www.zvei.org/en</a> <a href="mailto:zvei@zvei.org">zvei@zvei.org</a>	+49 69 6302-317	+49 69 6302-0	Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie e.V. Lyoner Straße 9 60528 Frankfurt	German Electrical and Electronic Manufacturers' Association (ZVEI)



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

الموقع / البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
<a href="http://www.auma.de/en">www.auma.de/en</a> info@auma.de	+49 30 24000-330	+49 30 24000-0	AUMA Littenstrasse 9 10179 Berlin	Association of the German Trade Fair Industry (AUMA)
<a href="http://en.bankenverband.de/">en.bankenverband.de/</a> bankenverband@bdb.de	+49 (0) 30 16 63 - 13 99	+49 (0) 30 16 63 - 0	Bundesverband deutscher Banken Burgstraße 28 10178 Berlin	The Association of German Banks
<a href="http://www.bpi.de">www.bpi.de</a> info@bpi.de	+49 30 2 79 09-3 61	+49 30 2 79 09-0	BPI Friedrichstraße 148 10117 Berlin	German Association for the Pharmaceutical Industry (BPI)
<a href="http://www.baustoffindustrie.de">www.baustoffindustrie.de</a> info@bvbaustoffe.de	+49 (0)30 72 61 99 9-12	+49 (0) 30 72 61 99 9-0	Bundesverband Baustoffe - Steine und Erden e.V. Kochstraße 6-7 10969 Berlin	German Building Materials Association (BBS)
<a href="http://www.vci.de/">www.vci.de/</a> vci@vci.de	+49 69 / 2556-1471	+49 69 / 2556-0	Verband der Chemischen Industrie e.V. (VCI) Mainzer Landstraße 55 60329 Frankfurt am Main	Association of the German Chemical Industry (VCI)
<a href="http://www.bitkom.org">www.bitkom.org</a> bitkom@bitkom.org	+49 30 27576-409	+49 30 27576-0	BITKOM Albrechtstraße 10 10117 Berlin-Mitte	German Association for Information Technology, Telecommunications



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

الموقع / البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
				and New Media (BITKOM)
<a href="http://www.textil-mode.de/en">www.textil-mode.de/en</a> info@textil-mode.de	+49 30 726220-44	+49 30 726220-0	Gesamtverband der deutschen Textil- und Bekleidungsindustrie Reinhardtstr. 14 - 16 10117 Berlin	Central Confederation of the German Textile and Fashion Industry
<a href="http://www.holzindustrie.de/en">www.holzindustrie.de/en</a> info@holzindustrie.de	+49 2224 9377-77	+49 2224 9377-0	Hauptverband der Dt. Holzindustrie HDH Flutgraben 2 53604 Bad Honnef	Federation of German Woodworking and Furniture Industries (HDH)

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

مرفق (٦)

هيئات تنمية التجارة الخارجية

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الهيئة
<a href="http://www.importpromotiondesk.com/en">www.importpromotiondesk.com/en</a> <a href="mailto:info@importpromotiondesk.de">info@importpromotiondesk.de</a>	+49 (0) 30 560 099 464	+49 (0) 30 590 099 563	IPD c/o BGA e.V. Am Weidendamm 1A 10117 Berlin Germany	Import Promotion Desk (IPD)
<a href="http://www.gtai.de">www.gtai.de</a> <a href="mailto:office@gtai.de">office@gtai.de</a>	+49 30 200 099 812	+49 30 200 099 0	GTAI Friedrichstrasse 60 10117 Berlin	Germany Trade & Invest (GTAI)



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

مرفق (٧)

### اتحادات المستوردين فى ألمانيا

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
<a href="http://www.bga.de">www.bga.de</a> info@bga.de	+49 30/ 59 00 99 5 19	+49 30/ 59 00 99 5-0	BGA e.V. Am Weidendamm 1 A 10117 Berlin	Federal Association of wholesale, foreign trade, services (BGA)
<a href="http://www.vfi-deutschland.de">www.vfi-deutschland.de</a> info@vfi-deutschland.de	+49 (0) 40 23 88 20-20	+49 (0) 40 23 88 20-0	Verband der Fertigwarenimporteure e.V. Kanalstraße 7 22085 Hamburg	Association of non-food importers (VFI)
<a href="http://www.dfhv.de">www.dfhv.de</a> info@dfhv.de	+49 228 91145-45	+49 228 91145-0	Deutscher Fruchthandelsverband e.V. Bergweg 6 53225 Bonn	German Fruit Trading Association (DFHV)
<a href="http://gewuerzindustrie.de">gewuerzindustrie.de</a> info@gewuerzindustrie.de	+49 228 22 94 60	+49 228 21 61 62	Fachverband der Gewürzindustrie e.V. Reuterstraße 151 53113 Bonn	Association of the German Spice Industry
<a href="http://www.wga-hh.de/home">www.wga-hh.de/home</a> contact@wga-hh.de	+49-(0)40-23 60 16-10/11	+49-(0)40-23 60 16-0	WGA Sonninstr. 28 20097 Hamburg	Association of Wholesale, Import and Export Trade Hamburg



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الاتحاد
<a href="http://bai-online.de/">bai-online.de/</a> <a href="mailto:info@bai-online.de">info@bai-online.de</a>	+49 (0) 8654/576388-29	+49 (0) 8654/576388-0	BAI EurimPark 4 83416 Saaldorf-Surheim	Federal Association of pharmaceutical importers (BAI)
<a href="http://www.euca.de">www.euca.de</a> <a href="mailto:info@euca.de">info@euca.de</a>	+49 - (0)40 - 511 60 78	+49 (0)40 - 511 60 77	Papenreye 61 Workport Unit 3 22453 Hamburg	EUCA European Carpet-Importers Association e.V.

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service

مرفق (٨)

قائمة أهم المعارض الدولية التى تواظب الشركات المصرية على المشاركة فيها

اسم المعرض	المدينة	بنود المعرض	الموقع الإلكتروني
<u>أولاً: الحاصلات الزراعية والمنتجات الغذائية</u>			
ANUGA	كولون	المنتجات الغذائية والحاصلات الزراعية	<a href="http://www.anuga.com">www.anuga.com</a>
Fruit Logistica	برلين	الخضروات والفاكهة الطازجة	<a href="http://www.fruitlogistica.de/en">www.fruitlogistica.de/en</a>
BioFach	نورنبرج	المنتجات العضوية	<a href="http://www.biofach.de/en">www.biofach.de/en</a>
<u>ثانياً: المنسوجات</u>			
Heimtextil	فرانكفورت	المفروشات المنزلية	<a href="http://heimtextil.messefrankfurt.com">heimtextil.messefrankfurt.com</a>
DOMOTEX	هانوفر	السجاد والأرضيات	<a href="http://www.domotex.de/home">www.domotex.de/home</a>
Munich Fabric Start	ميونيخ	الغزل والنسيج	<a href="http://www.munichfabricstart.com">www.munichfabricstart.com</a>
<u>ثالثاً: الصناعات الهندسية</u>			
IFA Berlin	برلين	الصناعات الهندسية	<a href="http://b2b.ifa-berlin.com">b2b.ifa-berlin.com</a>
IAA Commercial Vehicles	هانوفر	السيارات ومكوناتها	<a href="http://www.iaa.de/en">www.iaa.de/en</a>
International Wire & Cable Trade Fair	دوسلدورف	الكابلات	<a href="http://www.wire.de">www.wire.de</a>



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجاري والاقتصادي**  
**برلين**

اسم المعرض	المدينة	بنود المعرض	الموقع الإلكتروني
IEX – Insulation Expo Europe	نورنبرج	المواد العازلة	<a href="http://www.insulation-expo.com/en/">www.insulation-expo.com/en/</a>
Hannover Messe	هانوفر	الآلات والمعدات	<a href="http://www.hannovermesse.de">www.hannovermesse.de</a>
<u>سادساً: الأدوية والأجهزة والمستلزمات الطبية</u>			
CPhi	فرانكفورت	الأدوية ومكوناتها	<a href="http://www.cphi.com">www.cphi.com</a>
MEDICA	دوسلدورف	الأجهزة والمستلزمات الطبية	<a href="http://www.medica-tradefair.com">www.medica-tradefair.com</a>
<u>سابعاً: الهدايا والديكور المنزلي</u>			
Ambiente	فرانكفورت	الهدايا والديكور المنزلي	<a href="http://ambiente.messefrankfurt.com">ambiente.messefrankfurt.com</a>
<u>ثامناً: الكيماويات</u>			
k-Show	دوسلدورف	البلاستيك والمطاط	<a href="http://www.k-online.com">www.k-online.com</a>
Interpack	دوسلدورف	مواد التعبئة	<a href="http://www.interpack.com">www.interpack.com</a>
European Coating Show	نورنبرج	مواد الطلاء	<a href="http://www.european-coatings-show.com">www.european-coatings-show.com</a>
<u>رابعاً: الأثاث</u>			
IMM Cologne	كولون	الأثاث	<a href="http://www.imm-cologne.com">www.imm-cologne.com</a>
<u>خامساً: مواد البناء</u>			
BAUMA	ميونيخ	مواد البناء	<a href="http://www.bauma.de">www.bauma.de</a>
BAU Tech	برلين	مواد البناء والصناعات المعدنية	<a href="http://www.bautech-berlin.com">www.bautech-berlin.com</a>



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجارى والاقتصادى  
برلين

**مرفق (٩)**  
**أهم شركات الشحن**

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	الشركة
<a href="mailto:info@dbschenker.com">info@dbschenker.com</a> <a href="http://www.dbschenker.com">www.dbschenker.com</a>	+49 201 8781-8495	+49 201 8781-0	Alfredstraße 81 45130 Essen Germany	Schenker AG Corporate Communications
<a href="mailto:lhcargo@dlh.de">lhcargo@dlh.de</a> <a href="http://www.lufthansa-cargo.com">www.lufthansa-cargo.com</a>	+49 69 696 91185	+49 69 696 0	Tor 25, Gebäude 451 D-60546 Frankfurt am Main	Lufthansa Cargo AG Flughafenbereich West
<a href="mailto:info.de@hlag.com">info.de@hlag.com</a> <a href="http://www.hapag-lloyd.com">www.hapag-lloyd.com</a>	+49 40 336432	+49 40 3001-0	Ballindamm 25 20095 Hamburg	Hapag-Lloyd AG
<a href="http://www.kuehne-nagel.com">www.kuehne-nagel.com</a> <a href="http://www.kuehne-nagel.de">www.kuehne-nagel.de</a> <a href="mailto:info.hamburg@kuehne-nagel.com">info.hamburg@kuehne-nagel.com</a>	+49 40 303332000	+49 40 303330	Großer Grasbrook 11 - 13 20457 Hamburg	Kuehne + Nagel
<a href="mailto:info@dachser.com">info@dachser.com</a> <a href="http://www.dachser.de">www.dachser.de</a>	+49 831 5916-7777	+49 831 5916-0	Head Office Memminger Str. 140 87439 Kempten	DACHSER GmbH & Co. KG
<a href="mailto:berlin@hertling.com">berlin@hertling.com</a> <a href="http://www.hertling.com">www.hertling.com</a>	+49 (0)30 320 90 338	+49 (0)30 320 90 30	Sophie-Charlotten-Str. 15 14059 Berlin	HERTLING GmbH & Co. KG

مرفق (١٠)  
أهم البنوك والمؤسسات المالية

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	البنك
deutsche.bank@db.com www.db.com	+49 69 910-34 225	+49 69 910-00	Taunusanlage 12 60325 Frankfurt am Main GERMANY	Deutsche Bank AG
info@commerzbank.com www.commerzbank.de		+49 69 1 36 20	Kaiserplatz 60311 Frankfurt am Main GERMANY	Commerzbank AG
info@kfw.de www.kfw.de	+49 69 74 31-29 44	+49 69 74 31-0	Palmengartenstraße 5-9 60325 Frankfurt am Main GERMANY	KfW
mail@dzbank.de www.dzbank.de	+49 69 74 47-16 85	+49 69 74 47-01	Deutsche Zentral- Genossenschaftsbank Platz der Republik 60265 Frankfurt am Main GERMANY	DZ BANK AG
info@unicredit.de www.hypovereinsbank.de		+49 (0)89 378-0	Arabellastraße 12 81925 München GERMANY	UniCredit Bank AG



**ECS**  
التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية  
المكتب التجاري والاقتصادي  
برلين

الموقع أو البريد الإلكتروني	الفاكس	التليفون	العنوان	البنك
<a href="mailto:kontakt@LBBW.de">kontakt@LBBW.de</a> <a href="http://www.lbbw.de">www.lbbw.de</a>	+49 711 127-43544	+49 711 127-0	Am Hauptbahnhof 2 70173 Stuttgart GERMANY	Landesbank Baden- Württemberg (LBBW)
<a href="mailto:info@misr.de">info@misr.de</a> <a href="http://www.misr.de">www.misr.de</a>	+49 69 / 29974 – 600	+49 69 / 29974 – 0	Marienstraße 15 60329 Frankfurt am Main GERMANY	Misr Bank - Europe GmbH

التمثيل التجاري المصري  
Egyptian Commercial Service



**ECS**  
التمثيل التجارى المصرى  
Egyptian Commercial Service



**سفارة جمهورية مصر العربية**  
**المكتب التجارى والاقتصادى**  
**برلين**

**مرفق (١١)**

**نقاط اتصال بالسفارة المصرية ومكتب  
التمثيل التجارى فى برلين**

**Stauffenbergstr 6-7**  
**10785 Berlin**

**Tel: +49 - 30 - 2064 - 113**

**Fax: +49 - 30 - 2064 - 1140**

**E-mail: [Berlin@ecs.gov.eg](mailto:Berlin@ecs.gov.eg)**

**Website : [www.ecrg.de](http://www.ecrg.de)**

**السفارة المصرية**

**(مكتب التمثيل التجارى المصرى فى برلين)**